

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas, 14 grados . . .	0'70	Moscatel superior . . . . .	1'50
Rioja, 14 id. . . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a	0'40
Blanco seco, 14 id. . . . .	0'80	y a 0'50 céntimos el litro.	
Mancha, 13 id. . . . .	0'60	En toda clase de vinos hay claretes	
Mallorquín, 11 y medio. . . . .	0'50	y tintos.	
Champañeta, especial de la casa, 14 grados . . . . .	0'90	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102 SÓLLER

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION  
BANANES MANDARINES ORANGES  
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS de L'Hérault et du Thor (Vaucluse)

**B. Barceló**

Chasselas servants. Grosvert, clairettes. Oeillades, aramonds.

Adresse télégraphique BARCELÓ Le Thor (VAUCLUSE)

EXPÉDITEUR COMMISSIONNAIRE EN FACE LA GARE LE THOR (VAUCLUSE)

Adresse télégraphique jusque a 31 Août BARCELÓ Villeneuve les Maguelonne HERRAULT

SPECIALITE DE VAGONS COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits

A LA DEMANDE DU CLIENT.

Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

En todas las edades

hace falta hierro y fósforo en abundancia para tener un organismo robusto y evitar que la inapetencia, la desnutrición y la anemia destruyan la salud.

Usted evitará

esos peligros enriqueciendo su sangre y fortaleciendo sus huesos con este acreditado reconstituyente.

Tome usted desde hoy mismo

## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.



## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsets, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne. Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzado para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

**JAIMÉ MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES  
FORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones.

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

## Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité



## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: COLL-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE3 Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère, 9 | Telegramas CERBERE - José Coll  
Cette, 616 | CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

## Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

## G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## PRO-ESCUELAS

X

### PEQUEÑOS AVANCES ESCOLARES

En anteriores artículos, al tratar de las escuelas de niñas, señalábamos como ejemplar el establecimiento regentado por las Madres Escolapias, cuyos admirables frutos habían de servir de norma para estímulo de los demás colegios particulares que desearan hacerse dignos de la protección del Municipio traducida en una subvención permanente. Hemos tenido la fortuna de que, posteriormente a tal apreciación nuestra, haya encarnado en una halagüeña realidad el proyecto acariciado desde largo tiempo por una distinguida Maestra sollerense, la Srta. Magdalena Coll Rullán. Esta era la mejora que, al ofrecer ocuparnos de algunas operadas en el panorama escolar, en nuestra última comunicación con los lectores, la especializábamos indicando que podía ser trascendental.

Con el Colegio «Vall de Sóller» apreciamos un tanto remozado el horizonte escolar femenino, siendo un paso en el camino de la evolución de la enseñanza local. Significa el cambio de los viejos moldes por otros más en consonancia con el progreso de nuestra Ciudad y los dictados de la moderna Pedagogía; transformación, si cabe, más plausible teniendo en cuenta que nace del esfuerzo privado, con solo una pequeña ayuda económica del Municipio. La graduación de la enseñanza se impone y triunfa hoy sobre el antiguo unitarismo; buena prueba de ello es la novel Escuela para niñas que saludamos en estas líneas, en la que se hermanan la admirable instalación y condiciones del local con un escogido plantel de Profesoras, que constituyen una risueña esperanza para el desarrollo del plan con que se presenta su Directora ante el público.

Vemos, pues, que la iniciativa privada ofrece hoy dos Escuelas Graduadas para niñas: Madres Escolapias y «Vall de Sóller». Falta tan sólo, en el medio sector de la enseñanza que constituye el ramo femenino, la preocupación oficial a fin de que se llegue a la condensación, en otra Graduada, de las Escuelas públicas de niñas de la localidad. Esta labor compete al Ayuntamiento, bien construyendo un edificio conforme propusimos (que sería lo mejor), o adquiriendo en propiedad o arrendamiento un local a propósito que con la necesaria transformación se convirtiera en la Graduada pública para niñas. Así quedaría completo el plan de enseñanza, dentro del casco de la población, en éste medio sector que reputamos el más importante.

La educación de la mujer es base primordial para la futura orientación de la familia; más en contacto con el hogar, deja huellas imborrables en el espíritu de los hijos, que serán en relación con las virtudes e instrucción que posea la madre. Si se consiguiera formar una generación completa de mujeres educadas e instruidas, los efectos serían espléndidos, porque la cultura de los hijos arrancaría de la familia, que es la base social en la que reside por derecho natural la enseñanza, hoy ejercida siempre por delegación. Una generación culta de mujeres producirá resultados más permanentes que otra igual de hombres, cuyos

frutos devendrían más temporales. Tenga esto muy en cuenta el Ayuntamiento al acometer, si es que siente ánimos para ello, la transformación escolar de Sóller; dé la iniciativa a la adormecida opinión, laborando hasta dejar levantada una Graduada pública para niñas.

Este ha de ser el punto inicial de la acción *Pro Escuelas*, vivamente sentida por nosotros, con el cual dará ejemplo el Ayuntamiento a la muchedumbre adinerada. Empiece por completar la enseñanza de las niñas mediante la fusión de las dos escuelas públicas hoy existentes, cuya labor por separado es bastante ambigua; monte una Graduada pública que forme digno conjunto con las dos Graduadas privadas que hemos citado y así la enseñanza de la mujer tendrá nada que desear en Sóller con dichos tres establecimientos docentes y el complemento de las demás Escuelas unitarias privadas para niñas.

En esta forma no quedaría por resolver más que el punto de una Graduada para niños, cosa bien fácil de conseguir del elemento capitalista, al que tan rotundo ejemplo ha dado un espíritu altruista y amante de la cultura, *una flor exótica en desierto*; lo que hace un solo hombre modesto, levantando una Escuela a la memoria de su Maestro, bien puede realizarlo mancomunadamente la opulenta falange de nuestros afortunados. Todo sería cuestión de que los hombres que hoy rigen los destinos de esta ciudad se percatasen de sus deberes y responsabilidades ante la posteridad, que diesen la señal de partida con la acción que antes les hemos asignado y tuviesen tacto suficiente para encauzar la colaboración ciudadana.

Si llegamos a disponer de dos Escuelas Graduadas públicas para niños, automáticamente surgirá la tercera que complete el plan escolar masculino; ésta será la privada hoy en funciones, que ante el acicate de las otras dos se enmendará, ¡vaya si se enmendará!, poniéndose en programa y profesorado a la altura que alcanzan muchas otras de su mismo benemérito Instituto.

Hemos visto que por la Comisión Permanente municipal se ha elevado la subvención a la escuela privada de niños de La Huerta. Se añade en esta forma una anomalía, hecha presente por nosotros, que no concebíamos una colaboración tan irrisoria del Municipio en la enseñanza de una barriada abundante en familias necesitadas y por ende más propicias al alimento espiritual gratuito. Sin embargo, vamos a exponer algunas consideraciones que nos sugiere la forma de la concesión.

Habrás observado que en toda nuestra actuación sobre enseñanza hemos distinguido siempre la organización escolar de los anejos y la del casco de la población; la razón es obvia, pues la limitada población de los primeros no permite la existencia de otra escuela que la unitaria. Por ello en nuestros escritos resplandecen por separado dos planes escolares a transformar: el de las unitarias de los anejos y el de las graduadas del casco de la ciudad. Pero entendemos que cada uno de estos planes debe acometerse por entero, no

modificando aisladamente un detalle sino limando al mismo tiempo todas las asperezas de que se encuentran irizados.

Bajo tal punto de vista, creemos que la Comisión Permanente Municipal, al someterse a su consideración un punto concreto, ha debido examinar en su conjunto lo que hace y lo que debiera hacer por las Escuelas de los tres anejos. Somos partidarios de que, en el caso de ser completamente imposible la transformación en públicas de las escuelas privadas de niños y niñas de La Huerta y las análogas de niñas de Biniraix y Puerto, se uniforme la colaboración del Ayuntamiento en dichas escuelas, municipalizándolas hasta el límite factible. Es decir, que se verifique una completa revisión de la colaboración del Municipio (bien en subvenciones, locales u otras atenciones) sin que ello haya de repercutir siempre en aumento, estableciéndolas sobre nuevas bases relativas y proporcionales a la población escolar necesitada de instrucción gratuita en cada una de las barriadas, determinando al mismo tiempo la obligación para las escuelas subvencionadas de admitir completamente gratis a los niños pobres de ambos sexos sin limitación de número y con las garantías suficientes para la apreciación por el Ayuntamiento de los resultados prácticos de la enseñanza.

Todo lo que no se ajuste a un orden, a un método, estimamos que no tendrá su repercusión debida en la realidad del incremento de cultura en general. Si el aumento de subvención concedido recientemente a una escuela es muy justo, más lo es al examen detenido de todas las colaboraciones existentes, aumentando o rebajando la medida según los casos, puntualizando en firme las reciprocidades.

\*\*

Nos aseguran que ya ha sido elevado al Ayuntamiento, por la Junta local de Instrucción Pública, el informe que refleja la última visita escolar. Como no queremos hacernos eco de informes particulares, rogamos al señor Alcalde le dé publicidad en la Prensa al igual que debiera hacerse con todos los acuerdos de dicho organismo, puesto que la enseñanza es una cuestión vital para el pueblo y debe ser conocido de la opinión pública cuánto con ella se relacione.

Por hoy no aventuramos ningún juicio; ya veremos si en el suspirado informe nos hablan en plata de ley o nos suenan un duro sevillano.

MONTE-GAY.

## TEMAS ETERNOS

V

### La enseñanza y la cultura

Siguiendo la norma que nos trazamos al principiar esta serie de artículos, nos corresponde hoy, después de dejar expuesto nuestro criterio en los artículos anteriores sobre las mejoras incluidas en la sección de la «Atracción del turismo», tratar de las que tienen un carácter pedagógico o cultural y cuya necesidad se deja sentir en Sóller de una manera tan aplastante.

Estas mejoras son, si se quiere, las de menos rendimiento material, pero las que nosotros antepondríamos a cualesquiera otras, aún cuando las señaláramos en segundo lugar al dispo-

neros a tratarlas. Si así lo hicimos, fué posponiendo nuestra preferencia a la de las que conceptuamos de mayor utilidad para el Municipio desde el punto de vista económico, y para inclinar más fácilmente el ánimo de quienes—los más, desgraciadamente—anteponen la parte utilitaria a otras más nobles y elevadas.

De sobras es sabido con cuánto gusto tratamos las cosas del espíritu para tener que justificar esa postergación. Nadie tanto como nosotros desea ver emprender el Ayuntamiento, y cuánto más pronto mejor, una seria política pedagógica que salvara la laguna creada en este asunto por la incuria o la impotencia de quienes debieron emprenderla y no lo hicieron. Esa laguna es la causa de nuestro actual atraso en todos los órdenes de la vida pública y privada, y en mantenerla radica el fin de una serie de males que nos avergüenzan e impiden el progreso y engrandecimiento de Sóller, por el que venimos abogando. Todos los que se preocupan por el auge de los intereses comunales, que son los de todos nosotros, debieran ser los primeros interesados en hallarla una solución verdadera que nos hiciera salir de la suicida rutina de hoy, enervadora de los esfuerzos y tentativas aislados que se hacen para aniquilarla.

De nada nos serviría todo el oro de Francia y de América ni todas las mejoras que deseamos implantar para atraer a los forasteros, si una vez en esta población les ofreciéramos el espectáculo deprimente y vergonzoso de una chiquillería soez e ineducada, que les insultara y apedreará. Esto, además de la cuenta que nos tiene la educación de nuestros propios hijos, del deseo de formarlos para la lucha por la vida con un caudal de conocimientos suficiente para afrontarla valientemente y con probabilidades de crearse un porvenir.

¡Cómo no hemos de dar importancia al problema de la cultura si en su solución estriba la transformación, con vistas a un mayor perfeccionamiento, del pedazo de tierra que nos es más caro!...

\*\*

Un muy apreciado amigo nuestro viésese ocupando competentemente desde hace unos meses, con un tesón y un entusiasmo dignos de todo encomio, del capital y delicado asunto de la enseñanza en Sóller, lastimosamente dejado, según las apariencias, de la mano de Dios. Deseamos, ya que la ocasión se nos presenta, emitir nuestra opinión sobre este asunto, conforme prometimos en su día, y exponer al mismo tiempo la solución que, según nuestro modo de ver y de acuerdo con el ideal que hemos sustentado siempre, daríamos al espinoso y trascendental problema de la educación.

El nivel cultural de Sóller es, para vergüenza de los que nada han hecho por remediarlo, de tan escasa elevación, que no sabemos explicarnos satisfactoriamente cómo ese mismo rubor no ha empujado a los que tuvieron en sus manos el gobierno del pueblo a buscar una solución que acabara con tanto oprobio.

Para comprobar la verdad de nuestro aserto basta con asomarse donde pueda uno ponerse en contacto con el pueblo, tan inculto en la clase proletaria como en la media y aun en la acomodada. En un partido de fútbol o en una función teatral, en el templo y en la

## Teatro "Defensora Sollerense"

MAÑANA TARDE Y NOCHE  
GRANDIOSAS FUNCIONES

Exhibición de la sexta jornada de la serie sin rival

LA TORRE DE NESLE  
LA DOLORES

ES LA OBRA CUMBRE DE LA CINEMATOGRAFIA ESPAÑOLA Y SE PROYECTARÁ EN LAS FUNCIONES DE MAÑANA EN ESTE SALON

PRESENTACION DE LA BELLA Y GENIAL CUPLETISTA

## ANITA RAMIS

CUPLETS DE MODA  
ELEGANCIA-CHIC-ARTE

calle, en el casino y en el campo, en todas partes observaréis esa falta de educación que, unida a una supina y orgullosa ignorancia y a una carencia absoluta de ideales, parece ser la característica de la generación que sube. Hay que hacer, es de justicia, unas salvedades muy honrosas y muy estimadas, las cuales nos hacen concebir las más risueñas esperanzas para el porvenir.

Esta es la impresión que nos produce la inspección del proceso actual de la enseñanza en nuestra ciudad, sin profundizar demasiado, observando únicamente lo que aparece a la superficie.

Al exponer la llaga de nuestra cultura a la vista de todos, al ofrecer el cuadro del estado presente de la educación, hijo de años y años de la más torpe inercia, no nos guía un morboso espíritu de crítica o de contradicción, sino el deseo de que se le aplique el remedio pertinente. ¿El mal radica en la falta de instrucción, y en ciertos casos de la más elemental urbanidad? Pues no hay otra medicina para su remedio, ni tan oportuna y eficaz, como la *escuela*. Con diez años de aplicarla convenientemente sobre el cuerpo doliente de nuestras costumbres, quedaría curado como por encanto de la afrentosa enfermedad que padece.

No vamos a analizar, para sacar consecuencias, el estado de la enseñanza, como acabamos de hacerlo de la necesidad de darle remedio. Desde estas columnas lo ha hecho con detención e idoneidad nuestro compañero de colaboración, *Monte-Gay*, y aun cuando sea posible haya exagerado un poco la nota y no se haya sustraído por completo a ciertos prejuicios, hemos de reconocer que lo hizo en forma brillante y documentada. De su estudio podemos partir, pues, para asentar el edificio nuevo de la labor educativa a desarrollar.

\*\*\*

Dividamos la enseñanza en tres grupos, para mejor poderlos estudiar por separado, y en cada uno de ellos incluyamos la de que debemos dar a los párvulos, a los niños y a las niñas, pues a lo menos en mucho tiempo no podremos sustraernos a ciertas rufinas. Si hubiéramos de obedecer sólo a los dictados de nuestra conciencia, la dividiríamos en dos: párvulos y adolescentes, sin distinción de sexos, con lo que se obtendrían numerosas ventajas que no vamos a enumerar por no dar demasiada extensión al presente artículo y para no alejarnos del carácter práctico que deseamos darle.

Los párvulos hay que reconocer que se hallan lo suficientemente atendidos respecto al número de escuelas en el casco de la población y en la barriada del Puerto. Las que poseen las Hermanas de la Caridad cumplen a las mil maravillas su cometido. Respecto a este grupo, nuestra labor se limitaría a crear una nueva en Biniaraix y otra en *l'Horta*, aprovechando la ocasión de haberse instalado recientemente en dichos caseríos las Hermanas del mencionado Instituto; las municipalizaríamos a todas, a las cinco, pues opinamos que la enseñanza, como la beneficencia, como la construcción y conservación de carreteras y como tantos y tantos servicios

que detenta el poder central, corresponden al Municipio atenderlos por radicar cerca de sí y conocer más fácilmente sus necesidades para remediarlas, y adoptaríamos para todas ellas el sistema Montessori, reconocido universalmente por el más apropiado.

Este asunto sería de fácil solución. Más espinoso sería lo concerniente a la distribución de las escuelas de los niños y de las niñas y la manera de llevarla a feliz término. A este objeto pensamos dedicar, Dios mediante, nuestro próximo artículo.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

## ¡Y SIGUE COLEANDO!...

Vaya, está visto; cuando un asunto cualquiera cae en manos de uno de esos hombres a quienes suele el vulgo llamar, con su buen juicio, *saragateros*, se eterniza, colea siempre, no muere nunca, o..., cuando menos, tiene «siete vidas», como los gatos. He aquí un ejemplo:

En 22 de Marzo último publicó este periódico una gacetilla dando cuenta a sus lectores de que el abogado y redactor de *La Vanguardia Balear*, D. Jerónimo Massanet y Beltrán, había sido detenido y encarcelado por mandato de la Excm. Audiencia Provincial. El señor Massanet consideró injuriosa o deprimente para su persona esa gacetilla, y seguidamente, a vuela pluma, con una actividad y una facilidad de pluma verdaderamente admirables, llenó de letra tupida nueve cuartillas en cuarto que, juntamente con una carta en que nos solicitaba la inmediata inserción, recibimos por correo el lunes, día 24, por la tarde.

El artículo que llama pomposamente el Sr. Massanet de «rectificación» empezaba con una noticia falsa, a la que seguía una serie de incongruencias, de injurias y hasta de calumnias también, para mortificar y desprestigiar a personas (así, en plural) que juzgamos nosotros tanto o más respetables de lo que pueda serlo dicho señor; por esto le dimos carpetazo. Pero en el mismo artículo decía el Sr. Massanet: «Me interesa hacer constar que es completamente falso que la Audiencia haya ordenado mi procesamiento y detención; pues que se limitó a acordar, creo que a instancias del digno fiscal D. Fernando López de Sagredo (por mi denunciado) la depuración de los hechos, lo cual no suele negarse nunca, cuando el Fiscal lo cree necesario, y sabido es que aquel Fiscal tuvo que ser suspendido de sueldo y trasladado, y por añadidura al posesionarse de su nuevo destino hubo de pedir la excedencia.» Y en vista de la transcrita manifestación, con el deseo de complacer en cuánto nos era posible al que conceptuábamos ofendido por lo que de inexacta tenía la noticia que habíamos publicado, con gusto la rectificamos, satisfaciendo de este modo los deseos del peticionario en la parte que habíamos indicado tener interés.

Y lo hicimos sin demora, pues que ya en el número inmediato, o sea en el correspondiente al 29 de Marzo, dijimos:

«En el número próximo pasado de este semanario, al dar cuenta a nuestros lectores

de la detención y encarcelamiento del abogado D. Jerónimo Massanet Beltrán, que firma gran parte de sus escritos en *La Vanguardia Balear* con el pseudónimo de *Manitas*, dijimos que lo había sido en virtud de mandato de la Excm. Audiencia Provincial cuando en verdad ésta se limitó a acordar la depuración de los hechos, partiendo la orden de encarcelamiento del digno Juez de Primera Instancia D. Antonio Sereix.

Lo que, en nuestro deseo de que quede siempre la verdad en su lugar, nos complacemos en consignar. Valga, pues, esta rectificación.

\*\*

Y nos complacemos todavía más en poder ampliar la noticia rectificada con la adición de que anteanoche fué puesto en libertad provisional, mediante fianza, el Sr. Massanet.»

Creyendo nosotros satisfecho a éste habiendo rectificado la parte que tenía de falsa o inexacta nuestra anterior información, que era en lo que, según queda expresado, manifestó el Sr. Massanet tener interés, ya no volvimos a ocuparnos del asunto ni en el pensamos siquiera hasta el mes de Junio siguiente. Entonces sí: los periódicos diarios de la capital, ocupándose de nuevo del Sr. Massanet dieron una noticia que, aún cuando venimos siendo desde algún tiempo a esta parte el blanco de los espantos biliosos de éste, nos fué sumamente grata, y espontáneamente la extractamos, en el número 1.941 correspondiente al día 7 del indicado mes, en esta forma:

«Leemos en la Prensa diaria de Palma que por la Sala de lo criminal de esta Audiencia, ha sido revocado el auto de procesamiento dictado por el Juzgado de Instrucción contra D. Jerónimo Massanet Beltrán por el supuesto delito de falsedad.

Lo celebramos.»

Pero ni aún con esto el descontentadizo Sr. Massanet se mostró satisfecho. Tres días después, o sea el 10 de Junio, recibimos, junto con una *soi disant* copia del auto de revocación, la siguiente carta:

«Palma 9 Junio 1924.

«Sr. Director del SÓLLER.

«Muy Sr. mio: Toda vez que el periódico de su dirección en su número del 22 de Marzo publicó y comentó la noticia de mi procesamiento y prisión en términos asaz deprimentes para mi dignidad y notoriamente injustos, y atendiendo además a que ese periódico (quizá por haber sufrido extravío, pues siempre había sido atendido) dejó de insertar la rectificación o aclaración que envié a raíz del suelto; me complazco en remitirle adjunta copia del auto de esta Excm. Audiencia por el que se revoca, de conformidad con el dictamen fiscal el auto de procesamiento; esperando que a tenor de lo prevenido en la vigente ley de Imprenta, se dignará insertarlo en las columnas de su periódico.

«Aprovecha la ocasión para repetirse de V. atto. y S. S.

«q. b. s. m.

«JERÓNIMO MASSANET.»

No fué publicada entonces esta carta, en el mismo sitio y con el mismo tipo de letra con qué lo había sido la gacetilla de marras, conforme previene la Ley, y como lo hacemos ahora en vista del empeño que recientemente ha manifestado su autor mediante requerimiento notarial a nuestro Director,—a cuyo empeño no tenemos ni hemostenido nunca ningún inconveniente en acceder,—

por la muy lógica razón de que la noticia del revocamiento que el Sr. Massanet interesaba para su vindicación era ya de nuestros lectores conocida, por haberla publicado nosotros, *motu proprio*, días antes de que dicho señor nos lo suplirara.

Y por lo que respecta a la copia del auto de revocación que a la precedente carta se acompañaba, no la transcribimos porque ninguna confianza puede inspirar una copia simple, remitida por el mismo interesado en su publicación, Sr. Massanet, que no tiene fe pública, que sepamos. Tratábase—y continúa tratándose todavía—de dar publicidad a una resolución judicial, y esto el señor Massanet, que es abogado, debería saber que lo prohíbe la Ley sobre Propiedad intelectual, cuyo artículo 17 dice a la letra:

«Para publicar copias o extractos de causas o pleitos fenecidos, se necesita permiso del Tribunal sentenciador, el cual le concederá o denegará prudencialmente y sin ulterior recurso.»

¡Y que seamos nosotros, los legos, los ignorantes, los «sin título», que tengamos que enseñar esas cosas a los sabihondos letrados que para obtener el que ostentan tantos años han tenido que estudiar!...

## Futbolístiques

El partit de demà

Ibèrica F. C. de Palma—*Marià Sportiu*

Seguint els directors del futbol local en el seu propòsit de donar partits amb teams forasters, tot lo freqüentment que les circumstàncies aconsellin (per ara cada quinze dies), s'ha organitzat per demà aquest partit que anunciàvem en el títol, quantre l'*Ibèrica F. C.* de Palma.

Servirà aquest encontre, més que res, per orientar als directius de nostre futbol respecte a la manera de procedir en lo futur per lograr del *Marià Sportiu* que arribi a ésser un *team* de categoria, seleccionant cuidadosament els elements millors i de més reconeguda eficàcia, i preparant elements nous aptes físicament per brillar en lluites deportives, ni més ni menys de lo que han fet sempre els bons clubs. Després, com a cosa primordial i absolutament indispensable, se imposa l'*entrenament*, un entrenament racional, ben ordenat i dirigit, cosa que tampoc fan comptes descuidar els que actualment regeixen la nostra entitat deportiva.

Amb elements pot ser individualment menys valiosos, però ben entrenats és ben possible que es logri bastant més de lo que s'ha pogut obtenir amb elements de valia, però tan poc aficionats a l'*entrenament* com casi tots els que jugaven amb el *Marià* tot aqueix estiu.

Demà estaràn de segur tots els nostres completament desentrenats; no obstant, esperàm de la voluntat i gran afició de tots que faràn els possibles per fer-nos presenciar un bon partit. Els desitjam el millor èxit, però lo que més ens plauria seria que en lo successiu, i aprofitant les bones disposicions de la Junta, disposada a tota casta de sacrificis se entrenassen però de valent, a fi de poder nos oferir, d'aquí a dos mesos, uns partits excel·lents millors que els millors que aqueix estiu hem pogut veure.

Facilitats i bona direcció sabem que no els en mancarà. ¿Podrà ésser veritat tanta bellesa?

El partit començarà a les tres i quart.

REFLY.

LOS QUE SE VAN

**D. BARTOLOME FERRA PERELLO**

Sorprendiéndonos dolorosamente el jueves último la triste noticia del fallecimiento del que fué nuestro buen amigo, desde muy antiguo, y en sus buenos tiempos muy estimado colaborador, D. Bartolomé Ferrá Perelló, Maestro de Obras de arquitectura y benemérito escritor, bajo cuyos distintos aspectos fué muy conocido, hasta la popularidad, y muy apreciado, no sólo en Palma, si que también en todos los pueblos de Mallorca.

Rindióse al peso de los achaques de su avanzada edad años ha, y la parálisis progresiva que le aisló del trato social y ha ido inutilizándole poco a poco, ha acabado o por fin con su existencia. La defunción ocurrió en su residencia del caserío de *Son Roca*, donde pasaba los veranos rodeado de atenciones y de cuidados que le prodigaba su familia, de la que era entrañablemente querido.

Excusado nos parece decir, siendo tan conocido y tan estimado el señor Ferrá, que fué su muerte muy sentida; y del general sentimiento participamos nosotros, que le venerábamos y le profesábamos grande y sincero afecto.

Siendo el Sr. Ferrá figura de gran relieve en cada una de las distintas facetas que su personalidad ofrece, no podemos contentarnos con dar a nuestros lectores la noticia escueta de su muerte, o acompañada de algunos datos biográficos todo lo más; merece le dediquemos alguna mayor atención, y esto es lo que nos proponemos hacer en nuestro próximo número, careciendo hoy de tiempo y de espacio para ello.

Nació en Palma el 3 de Octubre de 1843. Se trasladó a Valencia para seguir la carrera, hereditaria en él, de Maestro de Obras de arquitectura.

Muy joven se distinguió por sus aficiones literarias. Con don Gabriel Maura y don Tomás Forteza y otros compañeros redactó el semanario «La Dulzaina», iniciándose su carrera literaria bajo los auspicios de don Tomás y don Mariano Aguiló, D. Jerónimo Rosselló y D. José Luis Pons, que le tenían en especial estima. En los Juegos Florales de Barcelona le fueron premiadas algunas poesías, entre ellas las tituladas «Les minyonetes de Son Cigala» y «La rondalla dels tres hostes».

Pronto se revelaron también sus cualidades para el teatro, y sus comedias fueron verdaderamente populares.

Fué asiduo colaborador del «Museo Balear» y de la «Revista Balear», y en 1879 publicó, con don Mateo Obrador (q. s. g. h), el chispeante semanario «L' Ignorancia», que tanta popularidad había de alcanzar.

También fué fundador, muchos años después, del semanario «Mallorca Dominical».

Trabajador incansable, deja buen número de obras, siendo su última el sugestivo libro *Ciutat ha xeixanta anys*, que es la reconstrucción de toda una época.

He aquí un índice, tal vez incompleto de la producción del señor Ferrá:

«Comedias y poesías—1872.  
«Album Artístico de Mallorca», 1.ª serie—1873.

«Comedias de costums mallorquines»,—1882: «Els Calçons de Mestre Lluch», «Contes vells baralles noves», «El senyor de Son Miseri», «La plagueta dels lloguers», «Es baul de Madó Banaula», «Un estudiant del dia.»

Reconstrucción de la Casa Consistorial de Palma—1892.

«Concepto del cementerio católico, con el plano de ensanche del cementerio de Palma»—1892.

«Himnes dedicats al Santíssim Sagrament de lo Altar.—Traduïts del llatí—1892  
«Religiosas» (1er. aplec de glosa i prosa)—1895.

«Cosos nostres»—2 aplec de id.—1897.  
«Flors i fulles» (3er. aplec de id.)—1897.

«Memoria sobre Arte litúrgico cristiano. «Hores series» (Darrer aplech de glosa i prosa)—1916,

«Ciutat ha seixanta anys»—1918.—cuyas primicias reservó al SOLLER, publicando esta obra en su folletín.

El Sr. Ferrá era Maestro de Obras de Arquitectura por la R. A. de San Carlos; Profesor excedente de Composición de edificios de la Academia de B. A., e iniciador de la enseñanza de la Arqueología Cristiana en el Seminario Conciliar de Palma; Fundador y Director del Museo Arqueológico Luliano y Correspondiente de la RR. AA. de San Fernando y de la Historia.

Recibió su cadáver cristiana sepultura en el cementerio de la Vileta, al que fué conducido el día mismo de la defunción por la tarde, previo el rezo del rosario en la iglesia de San Roque del caserío de *Son Roca*, y ayer por la mañana se celebró solemne funeral en sufragio de su alma en la parroquia de San Miguel, de Palma, a cuyos actos asistió una muy distinguida concurrencia.

A las oraciones de la Iglesia y de la familia unimos también las nuestras, y al pedir a Dios para el que fué nuestro consejero y amigo la eterna bienaventuranza, pedimosle igualmente para su afligida esposa, doña Margarita Juan; hijos—amigos y colaboradores nuestros también—D. Miguel y D. Bartolomé; hija, Srta. Catalina; hija política, D.ª Ana M. Boutroux y demás familiares que con ellos esta irreparable pérdida lloran, resignación y consuelo, al mismo tiempo que les enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro más sentido pésame.

**En el Ayuntamiento**

Sesión de la Comisión Permanente del día 1.º de Octubre de 1924

**ASISTENCIA**

Se abre la sesión a las 8'14. Preside el señor Alcalde, D. José Ferrer y Oliver. Asisten los Tenientes, D. Miguel Casanovas y D. Ramón Lizana, y el suplente del tercer Teniente, D. Antonio Castañer.

**ORDEN DEL DÍA**

Leída el acta de la sesión anterior, es aprobada.

Se acuerda satisfacer:

A D. Manuel Carrascosa, 236'00 pesetas por una puerta dibujo para la verja del jardín de esta Casa Consistorial y otra para el depósito de carne recientemente construido en el sótano de la misma, y dos cerraduras y llaves para dichas puertas.

A D. Bartolomé Terrasa: por una manta de algodón 9'50 ptas.; por tres trajes y tres gorras para los Guardias municipales 232'15 pesetas; por siete tapetes para las mesas de las oficinas municipales y del Juzgado 103'85 pesetas; por tres trajes, tres chaquetas y tres gorras para los empleados de Pompas fúnebres 572'50 pesetas.

A D. Juan Beltrán, por mirto y cohetes suministrados para la fiesta de San Bartolomé 82'60 pesetas.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una solicitud promovida por D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Miguel Oliver, solicitando permiso para colocar una canal en una casa de la carretera vieja del Puerto, en el punto conocido por *Ca' l Rei Herodes*, y construir una acera frente a la misma, con los beneficios que otorga el art. 265 de las Ordenanzas Municipales.

Visto el informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se conceden los siguientes permisos:

A D. Juan Vicens Garau, como encargado de D. Jaime Pons Vicens, para modificar una ventana de la casa n.º 74 de la calle de Santa Catalina; colocar una canal y tubo de bajada a la casa n.º 21 de la calle de San Raymundo, y colocar en el tejado de la casa n.º 1 de la calle de Mallorca un trozo de canal.

A D. Mateo Marqués Martorell, como encargado de D. Juan Vich Clar, para conducir las aguas sucias y pluviales de una casa de la calle de Mallorca (Puerto), a la alcantarilla pública.

A D. José Vicens Alcover, para colocar una canal en la casa n.º 3 de la calle de Santa Apolonia, de la barriada del Puerto.

Se dió cuenta de un extenso informe emitido por la Junta local de Primera En-

**Société Anonyme Franco-Espagnole**  
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>**  
AGENTS EN DOUANE

Siège Social à **CERBÈRE** (Pyrées - Orientales)

Maison à **PORT-BOU** (Espagne)

TÉLÉPHONE: Cerbère N.º Representés à CETTE par M. Michel BERNAT  
Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES: TRARBORDO — CERBÈRE  
TRARBORDO — PORT-BOU  
Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

señanza sobre el estado de la enseñanza primaria de Sóller.

Se divide dicho informe en tres partes: 1.ª Asistencia a las escuelas. 2.ª Locales, menaje, estado general de los mismos. 3.ª Grado de instrucción y concepto que merece la enseñanza que se da en los diversos Colegios.

En la primera parte se da el número de alumnos que asisten a las escuelas y se pone de relieve la enorme diferencia notada en la comparación de las cifras entre los que asisten a clase y los que debieran asistir, y encarece a la Alcaldía obligue a la asistencia a todos los niños y niñas comprendidos entre los cuatro y catorce años.

En la segunda parte dice que el estado de los locales donde están instaladas las escuelas, en general es bueno, faltando terminar unas obras en el edificio propio de este Municipio de la aldea de Biniaraix; y con referencia al local escuela de la Alquería del Conde, que si bien es algo reducido, tiene, sin embargo, dentro de sus dimensiones, ventilación suficiente.

En la tercera parte, o sea respecto al concepto que merece la enseñanza que se da en los diferentes colegios, se expresa que debería procurarse instalar escuelas graduadas a fin de que la enseñanza sea más provechosa. Se cita, como ejemplo, la escuela privada que dirige la señorita Coll.

Muéstrase la Junta satisfecha de las condiciones generales del Colegio que dirigen las RR. MM. Escolapias y tributa un elogio a las Hermanas de la Caridad, que tienen a su cargo las escuelas de párvulos.

Termina el informe diciendo que la enseñanza en general es floja y deficiente, evidenciándose lo mucho que queda por hacer en materia de enseñanza.

Después de la lectura del mencionado documento, el señor Presidente propone que la Comisión de Obras gire visita al local destinado a escuela de la barriada de Biniaraix para que, en vista del estado de las obras, manifieste lo que crea necesario realizar en el edificio propio de este Municipio para llevarlo a la práctica cuanto antes, al objeto de que dicha escuela reúna las mejores condiciones posibles. Añade que la Permanente queda enterada del contenido en el informe formulado por la Junta local de Primera Enseñanza, acordando dar traslado a la Inspección Provincial de la parte referente al local escuela de la Alquería del Conde.

Propone, y así se acuerda, conste en acta un voto de gracias a la mencionada Junta por el importante informe que se había leído.

Se dió lectura a una instancia formulada por el industrial D. Miguel Lladó Bernat, en la que expone que desea destinar a Matadero industrial particular un edificio de su propiedad sita en el camino denominado de las *Fontanelles*, el cual reúne las condiciones exigidas para tal objeto, y suplica al Ayuntamiento se sirva autorizarle para elaborar embutidos, salazones y mantecas, y que su citado edificio sea declarado Matadero particular sujeto a las condiciones de los reglamentos vigentes, obligándose a cumplir cuantas disposiciones se dicten por las Autoridades para los Mataderos municipales.

Se da cuenta de otras tres instancias suscritas por los industriales D. José Aguiló Pomar, D. Joaquin Forteza Forteza y D. Mateo Colom Puig, en las que formulan idénticas peticiones que el señor Lladó.

Todas estas instancias, se acuerda queden expuestas a efectos de reclamación y pasen a informe de la Junta local de Sanidad.

El Presidente da cuenta de la situación económica del Ayuntamiento en fecha 1.º de Octubre, según la cual la existencia en Caja es de 11.451'75 pesetas y existen cuentas aprobadas por 16.248'88 pesetas.

Dice el señor Lizana que en el informe de la Junta local de Primera Enseñanza ha notado que se abogaba por la creación de una Escuela graduada, y opina es éste asunto que se debería estudiar. Cree que si se siguieran algunos trámites y se realizaran las gestiones necesarias, a fin de implantar en Sóller dicha escuela, se lograría fácilmente; siendo la Comisión de Instrucción Pública la indicada para estudiarlo.

El Sr. Casanovas, contestando al señor Lizana, dice que puede manifestar que se cambiaron impresiones con el señor Inspector-Jefe de Primera Enseñanza, Sr. Capó, y que se puso éste a disposición del Ayuntamiento por lo que se quiera hacer en cuanto a la Escuela graduada.

Se suscitó ligera discusión sobre el particular, en la que intervino también el señor Castañer, y a propuesta del señor Casanovas se suspendió el tratar de este asunto, al objeto de estudiarlo con detenimiento y cambiar impresiones particularmente.

El señor Presidente dijo que se harán todas las gestiones necesarias para conseguir que la enseñanza se gradúe lo más pronto posible.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

**Tribuna Pública****OFERTORIO A ELVIRO SANS****GRAN CORBATÍN DE HONOR**

**ADHERENCIA**, nominativa y apelativa, con expresión del número de orden representativo de un factor a multiplicar por diez gramos de cobre amonedado, en evitación de contabilidad logismográfica.

(Continuación)

- 182 D. Juan Magraner Oliver
- 183 » Bartolomé Coll Rullán
- 184 » Jorge Oliver Deyá
- 185 » Pablo Bernat Ozonas
- 186 » Antonio Cánovas Darder
- 187 » Marcos Oliver Timoner
- 188 » José Canals Pastor
- 189 » Antonio Deyá Oliver
- 190 » Bartolomé Pastor Gomila
- 191 » José Magraner Vicens
- 192 » Antonio Dols Deyá
- 193 » Gabriel Darder Estades
- 194 » Francisco Bernat Ferrer

(Continuará)

## UN RARO MADRIGAL

I

Imposible; no lograba comprender Mariana que a ella, dueña de un corazón tan hermoso y tan tierno, no se le dirigiesen los hombres, como a todas las mujeres, requiriéndola de amores.

—¿Por qué, señor, por qué?—preguntábase a solas suspirando la pobrecita. —¿Es que son tan ciegos que no ven que no sólo en la estética está la hermosura? ¿Son tan miopes que no perciben la belleza de las almas? Siempre el desnudo, la línea, les cautiva; desdeñan los encantos morales, esta belleza interna que de puro grandiosa no se puede retratar.

Y de sus ojos, torcidos y raros, salieron dos lágrimas, cristalina destilación de la amargura de sus emociones.

Había ya cumplido Mariana los veinticinco años, se hallaba en la plena edad joven; un poco más de tiempo sobre su cuerpecito femenino y empezaría a delineársele las primeras arrugas. Es decir, que estaba a pique de llegar a la vejez, habiendo pasado de un salto rápido, acrobático, con los ojos vendados, por encima de la juventud; atravesaba el árido desierto de la vida, sedienta de amores, sin hallar un oasis de cariño; formando parte de esa triste caravana de criaturas ascéticas que se marchan a la postre de la tierra sin libar el zumo de besos que tiene la terrena manzana del placer. ¡Pobre nenita, mártir del deseo! ¡Tener que encerrar en el secreter de una monogamia desesperante el tesoro de sus ternuras exquisitas!...

No se conformaba; no; hallábase ya decidida firmísimamente a disfrutar de esa misteriosa, inmensa, indescriptible y para ella desconocida felicidad de querer, de ser amada, como tienen derecho a serlo todos los corazones buenos, sensibles y propicios al idilio marital, alegría suprema de la vida, gloria de la tierra, compendio sublime, maravilloso, gigantesco de todas las exquisitas alegrías de la materia.

II

Mariana caviló largo tiempo. Y de sus reflexiones dedujo en conjunto:

—Si no me importa la figura del hombre; si yo no anhelo lograr la belleza varonil estética, ni aspiro a casarme con el hombre elegante, ni con el hombre sabio, ni con el hombre eminente, no; ¡oh!, yo me contentaría, y muy dichosa sería, con el hombre apasionado y bueno, aunque perteneciese a la condición más humilde y a la clase social más modesta. Quizás mi error estuvo hasta hoy en querer un marido de mi categoría social; en

verdad que nunca pensé en que pudiera haber por el mundo obreros cariñosos y obreros galantes y obreros buenos.

Halagada por estas consideraciones, Mariana, en lo sucesivo, hasta miró menospreciativamente a los hombres que viven en cierto preferente nivel. Y se recreaba cuando se hallaba a solas mirando a través de los cristales del balcón en su gabinete con ver cómo los albañiles que trabajaban en una obra de la acera de enfrente saltan, después del trabajo, hacia el hogar, hacia su respectivo amor, que sin duda les esperaba al abrigo de una indulgente techumbre abuhardillada.

—Hacen su nido—pensaba Mariana—donde lo hacen los pájaros; muy junto al cielo, muy junto a Dios.

III

Observó una tarde, al salir los obreros de la obra después de tocar la campana, que un albañil, joven, a quien apenas el naciente bigote testificaba su núbil varonilidad, se detuvo ante el balcón levantando la cabeza para mirar. Mariana, agradecida, le sonrió. El sonrió también.

—¡Que guapo es!—dijo al verle partir. —Tiene ojos expresivos y dulces de apasionado y de bueno.

Se quedó pensativa, recreándose en su amable visión mental. Hay pensamientos que son tan gratos, que hasta parece que se saborean, y que tienen perfume, y que los miramos dentro del escaparate de nuestra propia frente, como si fuesen esculturas con alma, cuadros con vida. Así recordamos el timbre y la armonía de un rumor, de un sonido, de una voz cualquiera, como si dentro de un fonógrafo la guardásemos en la mente. Nuestra cabeza es un pequeño museo antropológico, en donde se conservan, momificadas, las eufonías y las percepciones.

No faltó Mariana al balcón la mañana siguiente. Pasó hacia la obra el albañil. Miró. Saludóle la joven con otra sonrisa. El la correspondió, y se quitó respetuosamente la gorra. La joven, inconscientemente, obediendo a un impulso generoso, se quitó un clavel que llevaba en el pecho y se lo arrojó. El albañil lo cogió en el aire. Se lo llevó a los labios y lo besó. Luego, a modo de condecoración, con un alfiler se lo prendió en la blusa.

Más días transcurrieron y el idilio fué sucediéndose así; siempre en mímica, siempre en silencio. Pero ambos estaban convencidos de que su amor era firme, radiante, exquisito, absoluto. Nada lo bastardeaba. Ni él ambicionaba la posición social de Mariana, ni Mariana la varonil belleza del albañil. Uno y otro estaban enamorados de las almas. La ideal-

dad, la espiritualidad, ese ángel incorpóreo e invisible, les inspiraba.

IV

Una tarde, a las cuatro, Mariana, que estaba bordando sentada tras de los cristales del balcón, sintió de pronto en la calle vivo rumor de muchedumbre.

Nerviosamente, obediendo a una dolorosa corazonada, Mariana se puso en pie.

Abrió de par en par el balcón.

—¡Pobrecillo! ¡Se ha matado! ¡Se ha matado!—gritaba la gente acudiendo hacia la empalizada de la obra.

En seguida la calle se llenó. Quedó interrumpida la circulación de los tranvías debido a la aglomeración de la muchedumbre.

A Mariana le daba violentos gólpetaos el corazón. Un presentimiento misterioso le decía que el obrero que se había caído del andamio era él. Quien sabe si en su día la ciencia explicará el motivo de estas sensaciones proféticas del alma, cuya veracidad es indiscutible.

La señorita, no pudiendo dominarse, se puso un pañuelo a la cabeza como las mujeres del pueblo para no destacarse entre la masa humilde, y bajó. A codazos, empujando, exigiendo y suplicando, logró llegar hasta el herido. Al verle cayó desmayada. Sus ropas femeninas se mancharon en el charco de sangre.

V

La pobrecita Mariana, sigilosamente, escapábase de cuando en cuando al amanecer, sin que en su casa advirtiesen la fuga...

Iba al cementerio. Llegaba hasta el nicho del albañil y dejaba en el borde un clavel, portador de un beso.

—Mi ofrenda,—decía.

Después se marchaba. Era ya relativamente feliz. Estaba desposada con un muerto.

FRANCISCO DE LA ESCALERA.

## EN LA SIERRA HA LLOVIDO

En el pueblo las casucas de los rudos campesinos han cerrado sus ventanas que es invierno y hace frío. Han cerrado sus ventanas de un color indefinido, con sus puertas ya ruinosas y sus goznes enmohecidos.

Bajo el manto de la lluvia, que a los lados del camino ha formado dos torrentes rumorosos y argentinos, van los carros perezosos con aldeanos ateridos

avanzando lentamente reposados y tranquilos.

Hay tristeza en el celaje y en el canto de los pinos y en el agua del arroyo y en la voz de los olivos; y hay dolor en el paisaje todo gris y ensombrecido y hay dolor en las cañadas y en los montes atrevidos.

Pasa un ave y en la encina que se eleva junto a un pico se detiene unos instantes, se detiene y lanza un grito, y después vuelve a alejarse bajo el cielo ensombrecido, sobre un bosque silencioso perfumado de lentisco.

Yo no sé qué sientes, alma, qué dolor indefinido se esparció por el ambiente de este pueblo pequeño. Se diría que las horas de un pasado más florido, con las lluvias que ahora caen, con el canto de algún mirlo, en engarce de recuerdos inclementes han venido. Se diría que te muestran sin piedad, con gesto frío, un pasado todo luces, mil recuerdos extinguidos.

Yo no sé qué sientes, alma, qué te dice junto al oído el torrente que se aleja y el murmullo de los pinos, el dolor de las cañadas, la canción de los olivos, el silencio de los montes y la paz de los caminos.

Yo no sé que sientes, alma, junto al pueblo pequeño de desiertos callejones y de aldeanos ateridos. Yo no sé por qué es que lloras con el llanto de los niños, yo no sé por qué recuerdas los ensueños que han finido, mientras lloran las casucas de los viejos campesinos, mientras llueve en las montañas, mientras llueve y hace frío.

JAIME FERRER Y OLIVER.

## PENSAMIENTOS

El vicio nos punza aún en nuestros placeres, pero la virtud nos consuela, aún en nuestras penas.

\*\*\*

No hay cosa peor que las medidas fuertes tomadas por hombres débiles.

José Umbert Santos.

## Folletín del SOLLER -9-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Miette)

—¡Ea, Sr. Loriol, sea usted amable y piense en redactar el contrato de boda entre Marcos Delombre y Enriqueta de los Angles!.. Y no se olvide de pasar por casa de su sastré a mandarse hacer un frac, pues usted me conducirá al altar antes de que haya pasado mucha agua por los puentes del Ródano, se lo juro.

Mientras mi relación, Loriol, con una mueca feroz, ha abierto la caja de hierro, ha sacado un fajo de billetes azules y se los ha entregado a Merlín.

—En todo caso, no quiero que carezca usted de dinero para traerla o para hacerla cuidar en París si aumenta su locura.

Y añadió dirigiéndose a mí:

—Y tú no olvides que, suceda lo que suceda, me lavo las manos...

—Perfectamente. Y si no me deja usted marchar sin una buena sonrisa, le prometo enviarle como agualdó una hermosa jofaina de plata.

Nadie más que yo hubiera adivinado

su sonrisa cuando le doy un beso, hasta tal punto la muerde furioso contra el labio inferior, pero yo la he visto y me voy triunfante por los puentes llevándome a Merlín como un esclavo encadenado.

Una o dos veces me divierto en dejarme caer y levantar por el maestral. ¡Dios mío! Me parece que no tengo más que abandonarme así a los elementos para que todos me lleven al paraíso terrenal con que sueño... Cuando me vuelvo para enderezarme la falda, veo al pobre Merlín con una mano en el sombrero y la otra extendida delante de él, como un remo, y las ráfagas me traen de minuto en minuto su gemido acompasado. Acabo por cogerle del brazo y me le llevo diciéndole al oído:

—¡Eh, tonto, haz como el Sr. Loriol, lávate las manos.

¿Será el orgullo de copiar a aquel ilustre modelo? Lo cierto es que Merlín se reanima un poco.

Rosina, a su vez, al saber que el señor Loriol aprueba, o, por lo menos, deja hacer, no se atreve ya a gruñir, y pronto estamos los tres muy ocupados en preparar mi baúl.

De pronto veo una falda de paño verde ciruela y a su lado un corpiño de tafetán

negro y un delantal perla, que forman parte de un traje de arlesiana que mi tío me regaló el día de mi santo y que me pongo de vez en cuando para divertirme. Y voy a decir a Merlín, que está en mangas de camisa componiendo una correa del baúl:

—Ahora que me ocurre, ¿no lleva tu sobrina, como mi nodriza, el traje de las arlesianas?... ¿Sí? Creo, entonces, que debiera ponerme el mío.

Lejos de agradecerle, la proposición exaspera al pobre hombre:

—¡Eso es! ¡No nos faltaba más que esa ideal... ¡Y pensar que soy yo el que te sacaré por París!... ¿Crees que no se volverá bastante la gente para vernos pasar?

Le pregunto si hay costumbre en París de volverse para ver pasar a las muchachas..., y él no se digna responder directamente, pero declara con un formidable gruñido que nunca, jamás, consentirá en tomar el tren conmigo si voy vestida de arlesiana.

No he querido hacer rebosar la copa de su amargura; pero he hecho con la falda, el corpiño, el delantal y las pañoletas un paquete que no parece nada, y por la noche, cuando Rosina y Merlín se

han ido a la cama, lo he escondido en un rincón del baúl con una cajita que contiene mis pendientes y la larga cruz de oro de la capella.

Antes de acostarme doy un beso, a modo de buenas noches, al retrato de mi tío, y él me sonríe largamente, me aprueba sin restricción y me asegura muy bajito que no volveré sola a su lado...

París, sábado 30 Noviembre.

¡Mi primer día en París! Pues bien: no me arrepiento lo más mínimo de haber venido. Preciso es, ciertamente; que el arrepentimiento no sea una enfermedad que se pegue, pues desde que bajamos juntos de los Angles, Merlín se ha dado más de diez veces golpes de pecho por su pecado de haber hecho allí una parada tan funesta.

Nuestro viaje, sin embargo, ha sido delicioso, aunque un poco antes de Lyon desapareciesen el sol y el maestral y el cielo se derrumbase, casi, sobre la tierra, tan bruscamente disminuyó el espacio entre él y la cima de las colinas; pues pasada la vega del Ródano, no se ven ya montañas. Las grandes crestas son reemplazadas por toperas, y al pie de

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## EL BON FILL

I

La pobre Rosa està desconsolada; ja no té, com tenia, la seva cara alegre i somrient, sos llavis ja no dibuixen l'alegre somris, expressió de l'alegria que omplia son cor; ja no se sent la seva veu dolça... Tot ha canviat. La mort del seu espòs ha eixugada la font del seu bon humor, ha mort el roser de les seves il·lusions. Pobre Rosa! Qui li hagués hagut de dir que, abans de despedir-se d'ella la poesia del seu amor, aquella poesia de ensomnis i de il·lusions que durant el temps que foren novils tant embellia els dies de la seva vida, mantenint-la encara dins un agraïvol idealisme! Qui li hagués hagut de dir que abans de conèixer la prosa de la realitat de la vida, hauria de experimentar una pena tan amarga, tan fonamental...

Avui res li dona gust, res li dona consol a la pobre viuda. Està tancada dins ca-seva mig a les fosques, com si el sol amb la seva alegria, hagués d'esser una burla a la seva pena, una profanació a la memòria del seu espòs.

Com a record del seu matrimoni n'ha quedat un bell infantó, que porta de son pare els bells perfils de la seva fesomia. El minyonet és garridoi, i als ulls de sa mare és encantador: un tresor de gràcies, un conjunt de perfeccions. I, no s'estrany, perquè l'infantó és del matrimoni la primera rosa, i la primera rosa sempre és la més gaia i flairosa.

Quines hores més alegres passaven els dos esposos contemplant el seu fill! Bé ni feren de joguines; bé ni va cantar la seva mare d'alegres i dolces cançonetes de bressol, en gromant-lo dins la seva falda; bé en varen fer de castells a l'aire, il·lusions vanes que se'n ha portat el vent...

Passaren mesos i mesos, i la pena, com una candela que se fon, anava poc a poc minvant l'existència de la pobre viuda. La color de la seva cara és la de la cera; sos ulls, de mirar mortal, estan rodetjats d'un cercle moradenc; en tota la seva cara s'hi veu impresa la petja del sofriment. Son cor, ahl, està plè d'amargura, no troba un cor amic amb qui espaiant-se, li pugui fer més llevadiça la càrrega dels seus sufriments. Els cors de les seves amigues són insensibles a les seves penes, les seves paraules de consol són paraules fredes que surten de la boca sense que, com les que surten del cor, duguen la resignació dins el cor afligit.

Si qualche consol troba Na Rosa, és en les expansions amoroses que té amb son fill, que és estrany a tal pena, perquè l'innocència amb son daurat mantell li amaga la copa que conté la fel amarga dels dolors. Si qualche vegada, de veure plorar sa mare, plora ell també, la seva pena passa volant sense deixar clavada a son tendre cor l'espina del sofriment.

II

Les finestres de ca-Na Rosa estan obertes i entre dins la casa somrient el sol. No s'hi senten ja aquells sospirs que el dolor arrancava al cor. S'hi senten sí, la veu alegre, la rialla fresca del minyonet. La veu de Na

Rosa, deixant d'esser llamentosa, sembla ara més viva, més vibrant.

Vesteix ara de mig dol, la seva cara fusa va cobrant altre volta les belles colors de la joventut. Els capvespres surt amb son fill a fer una volteta. Les veinades quan la veuen passar tan canviada, (elles que se creien que la pena l'havia de matar) se miren una amb l'altre i tot admirades exclamen: «Però filla!... Has vist?... Si això pareix un miracle!»

I no era miracle. Era que un nou amor havia closa la ferida que, al morir son primer amor, havia deixat oberta en son cor, i comença altra volta a sentir en son front el suau aleiteu de noves il·lusions.

Un jove ben plantós, d'aire senyoriu i conversa encisadora, li ha dit paraules de amor que, dolces i alegres, li han baixat al cor i li han mogut a dins son cap un trebolí de cavilacions.

Na Rosa sent dins son pit una lluita tremenda entre la fidelitat a l'amor passat i a l'amor que ve. Quin vencerà? El que la deixat com herència un sens nombre de dolços records, o el que se presenta somrient, tot ple de belles il·lusions?

Encantada Na Rosa per la veu seductora del novell amor, se sent vençuda i li obri son cor.

Sa correspondència amorosa fou oculta, despullada de tot sentimentalisme romàntic i poc duradera. Se varen casar molt prest.

Quan la nova se feu pública, no foren pocs els comentaris que se feren, ni curta fou la glosada que les desenfainades veïnes feren dels dolors i llàgrimes de Na Rosa, posant-li la següent solfa:

—Mirau-la a Na Ploris!—deia una;—pareixia una Magdalena, i ara...

—Comèdia, doncs, comèdia—responia un altre.

—No siguen beneïtes,—digué una tercera.—No veis que no plorava la mort del marit? Plorava perquè no li sortia un enamorat. Això se's vist ben clar.

—I ella que feia tants de juraments! —Ja li deia jo que els juraments d'eterna viudedat eren juraments de bagassa.

—«Un sol Déu i un sol marit», me deia fent sa plorinyala, i tot duna que li han dit. «alabat sia Déu», ha estat ben llesta de respondre «per a sempre».

—No sé com no compreneu ses coses, com sou tan beneïtes. Ella volia dir amb allò que no volia dos marits a un mateix temps, ara un darrer l'altre...

—Per lo vist si matava aquest encara en cercaria un altre, encara faria una novena a San Brún.

—Fins a n'el quint, aquí la dona se plantaria, per allò de que: «el quint no mataràs».

—Jo crec que amb aquest que té ara, calavera, com és En Miquel, en tindrà prou i massa; dirà oli m'hi ha caigut; serà com gat escaldat que d'aigua freda tem.

—Tan dolent és? —Que si no s'afanyen a menjar-se el pa de noces, ja'l menjarà banyat amb llàgrimes.

Un estudiant, que tenia més de presumit que de sabut, presenciava, bo a closa, l'escena, fins que va considerar que aquella ocasió li venia com anell al dit per demostrar la seva sabiduria, i, sense comanar se a Déu ni a Santa Maria, de cop i boleï les enfloca aquesta:

envejat, per defensar els fruits madurs de la pilleria dels atlots.

Fent feina a rebentar, traient el suc a la terra aixuta d'una rota i tenint part en qualche contrabando, perquè les seves cames llargues eren molt útils per allunyar les saques dels carabiners, podia mal mantenir la niarada, perquè de petits ja s'havien avesat a anar a mig budell i los bastava poc, i els comptes del sabater no pujava gaire, ja que la planta dels peus era d'un cuir més gruixat que qualsevol sola.

Els infants del sen Guillelm no havien rebut mai una moixonja de son pare. Sempre estava mal-humorat, parlava poc, i quan ho feia era per fiastomar o renyar los: així és que aquells desgraciats li tenien por i concentraven tot el seu carinyo en la mare, que era d'un genit alegre, dolç i comportivol. Però Na Calona, la major de tots, ja era altre cosa: per aquesta el sen Guillelm hauria fet moneda falsa: l'estimava amb la passió brutal d'un pare d'aquesta naturalesa, i hi havia que veure-lo quan ella, sa polisarda, li feia una festa o li espaumava el jac fent-li pessigolles. Aquell home bava-va mirant-la-se, tot gojós i orgullós de posseir tal joia.

—Si trobau raro que tan prest s'hagen aixugades les llàgrimes de Na Rosa, és perquè sou ignorants, perquè no heu estudiat. Si vos fósseu cremades les celles com jo fulletjant llibres sabrieu que diu Cicerón: *Lacrima nihil citius arescit*, que vol dir: Res se seca més prest que una llàgrima; i jo afegec que, sobre tot, llàgrima de dona.

Quan aquelles dones sentiren les paraules de l'estudiant les varen pendre per una ofensa, i li sortiren com a picades d'aranya.

L'estudiant quan va veure que l'arròs anava a grumeions, que se posava mar de sart, ho va donar a ses cames, per por de que aquelles belitres no fessen també de la seva pell.

Quan fou passada aquella tempestat i hagueren posat a l'estenedor les braguetes de l'estudiant, la varen emprendre altra volta quantre Na Rosa, llevant-li la pell, fent befa dels seus sentiments, i fent pronòstics que no foren del tot desgavellats.

Aquell casament va esser per ella el seu *Via-crucis*. Lo que va sofrir aquella pobre atlot! I sempre callant; sufrint els mals tractes i els insults amb la paciència pròpia d'un Job. Lo que més li dolia, lo que més li travesava el cor era veure l'adversió que tenia el seu espòs a son fill.

Així passaren els anys dins aquell infern, i En Joan, que tal era el nom del fill de Na Rosa, se va fer gran; cansat de viure dins aquella casa, a on l'alegria no hi trobava mai alberc, un dia alçà el cap i parteix cap a Amèrica.

III

Han passat un grapat d'anys i Na Rosa està desconeguda. No en té quaranta i és una dona vella. Els sufriments l'hi han maganyat la seva existència. Com si no li bastassen a Na Rosa les crueldats de son marit, té ara un altre inimic a qui combatre: la misèria. Son espòs li va ventar els quatre doblés que tenia. No n'hi faltava altre! Oh, si En Joan pogués dar un aguait dins aquella casa, com compartiria a la pobre mare! Però està lluny i no sap noves d'ella, ni ella ne sap d'ell. No s'escriuen.

Un dia dematí, un jove plantós, ben vestit amb els dits plens d'anells que pregonaven la riquesa del seu amo, se va presentar a ca-Na Rosa. Entra a dins la casa i se va topar amb ella. Les vistes se toparen i com si despertasen d'un somni se miraren extassiat; llevors amb los braços uberts corre l'un cap al altre, se donen un abraç, sa besen derramant llàgrimes d'alegria.

La emoció no les deixa parlar; però aquell silenci, aquells batecs del cor són més eloqüents que les paraules. Qui és aquest jove?...

Es En Joan, és el fill de Na Rosa.

En Miquel, a qui un atac de gota ha deixat paralític, desde la cadira a on està assegut contempla aquella escena commovedora i tot emocionat romp a plorar. Alça la seva ma tremolosa i l'allarga a n'En Joan Aquest, tot entendrit davant la desgràcia i les llàgrimes del seu padastre, oblida tot lo passat, s'acosta a ell li agafa sa mà, l'estrengny, i acostant la-se a la boca le hi besa...

Passada aquella forta emoció, s'assueen i comencen a parlar.

—Fill meu, li diu Na Rosa, si vesses lo que

t'he anyorat! Pensava en tu de dia i de nit i pensant hi no sabia fer res més que plorar. Mon cor, lluny de tu, com flor separada de la branca, perdía la sava de la seva vida, la tristor el consumia. Pensaves tu en mi, com pensava jo amb tu?

—Quan un està a l'extranger, lluny de la pàtria volguda, lluny de la casa pairal, tresor d'amorosos records, sent una anyorança gran, sent la fredor de la soledat; lle, vors sos pensaments, com esbart d'acells, volen sempre cap al niu dels seus amors, ca a la pàtria. Si pensava en vos me preguntau? Ai, mare meva volguda! El qui una vegada ha estimat així com jo vos he estimat a vos, no pot olvidar ja mai. Si pensava er vos! i com no pensar-hi, si la fortuna qui he feta a vos la deca? me ensenyareu a esser honrat, a esser un bon cristià, i amb aquestes coses vaig corre l'Amèrica, vaig merèixer la confiança dels patrons, els qui, vegent les meves bones qualitats, me daren part amb els negocis i me vaig fer ric. Però les riqueses no bastaven a assaciar mon cor: necessitava amor, i l'amor que necessitava, sols vos, mare meva, le hi poren donar. Venc ara a cercar el vostre amor, a disfrutar amb vos la meva riquesa, a endolcir les amargures de la vostra pena amb la correspondència del meu amor.

—Fill meu, tu ets l'àngel que acaba de dur l'alegria dins aquesta casa. Sigues ben vingut.

—Avui,—va dir En Miquel amb veu tremolosa—es per mi el dia més gran de la meva vida, el dia que mon cor ha tengut més alegria; perquè mon esperit estava inquiet, no li bastava per son sossec el meu arrepentiment: li faltava una cosa, i aquesta cosa que li faltava, Joan, acab de trobar-la amb la besada amorosa que has estampada damunt la meva mà, besada que sortia del teu cor enllaçada amb el teu perdó. Mil gràcies Joan, que Déu t'ho pag. Ara tenc la consciència tranquila; ja me puc morir!...

MARCEL.

## DE TANT EN TANT

De tant en tant t'he somniat,  
màgic amor, bella paraula;  
de tant en tant par que ha cantant  
a dins mon pit, la gata matla  
del meu cor.

Però després... com qui no res!  
Vola al sospir, fineix la festa  
i la tristesa d'algun bes  
quan s'es llençada la ballesa  
de l'amor.

Llavors vaig fent el meu camí,  
tant el gener com el setembre;  
i així segueix el meu destí,  
m'g de gairell, fins al desembre  
sense flor.

I passa un mes, i en passen dos  
lligats els dies amb nosaltres:  
i passa un any; las, neguitós...  
i una cançó n'evoca d'altres  
amb llengor.

Però no passa poc a poc  
la companyona de ma vida:  
ni l'alegria veig en lloc,  
ni la llum clara i exquisida  
que jo enyor.

I somnio de tant en tant  
viure ben lluny amb ella sola,  
puan ja en ma llar vindrà un infant  
i una il·lusió i una aureola  
de blau i or.

CARLES MONFAR I PELLICER

Folletí del SOLLER -34-

## VALLDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

dàs d'ella a l'hora de la mort, que no podia estar llunyana, perquè la tal senyora ja duia els morros per la terra.

Cada vegada que madò Ravell parlava d'aquest assumpte amb el sen Guillelm, el seu home, armaven raons, perquè, més que la dona, era ell que havia afitat la banya en que l'atlot havia de esser la mestressa dels doblers, cases i hort de la senyora Rita.

Ell era un troç de terroç, més cabeçut que un ase: no pensava més que en fer-se l'amo d'aquell hort, tan poblat d'arbres de tota casta, amb una sinya i un gran safareig al mig, su-ran de la vila, que contrant-lo bé, sense estirar massa, podria treure més de doscentes lliures cada any. I, com també ja estava cansat d'anar a loguer, havia posat la vista damunt la casa, que, si per un costat estava foravilla, per l'altre feia paret mitjera amb la del vicari i tenia vistes dins el millor carrer, fent guàrdia sempre a l'hort, tan

No és que Na Calona fos guapa ni curra: era vulgar i tan toixorruda com son pare: però tenia certa vivor expressiva, i, sobre tot, estava en tot l'esplendor de la joventut: sa cara era fresca, abundant sa cabellera, ses formes ben enredonides, les colors sanes i la carn pitjada. La fruita més basta i comuna, quan està a punt, sempre fa mengera, i la boca aigua li feia an En Pere Jaume en tenir Na Calona a davant i en sentir el contacte del seu cos quan li abocava l'escudella i ell parava el plat tot alabat.

En Pere Jaume era l'hortolà de la senyora Rita, i anava mantengut. De cap a cap d'any tenia feina a l'hort; i a voltes, segons en quin temps, no bastaven els seus braços, havent de llogar un altre jornalier. Na Calona també prenia part en les feines del conradiu, i era ella la que amb la falda plena de blat o faves anava darrera En Pere Jaume, tirant la llevor dins els solcs que ben rectes obria l'arada que l'hortolà sostenia pel mantí. El jove, de tant en tant, se girava per fer una carussa a l'atlot, i, en arribar a l'endana, aprofitava l'ocasió de topar-se amb ella per donar-li una pessigada allà on primer podia posar mà. Ella la rebia furiosa, però se calmava aviat sense fer-li

cap classe d'impressió. Si el cos s'havia desenrotllat primerenc, segons quins sentits dormien encara, i permaneixia insensible a les mostres d'estimació i desitjos del bracer.

La senyora Rita no volia que quedàs cap home a ca-seva: era desconfiada i temorega de que li atrapassen el serró. Així és que, quan havien sopat, obria la porta a En Pere Jaume, la tornava embarrar amb set forreïats, passaven el rosari, i a jeure s'ha dit. Na Calona hi anava d'eima; el seu cos, cansat de treballar, apenas la podia dur desperta fins an el quarto. I allavors la senyora Rita aprofitava el primer sò de l'atlot per regonèixer la casota vella i ruïnosa a força d'estar descuidada. Amb el llum de cruia en la mà, dins el graner, pareixia una bruixa d'aquelles que en les rondlles fan por an els nins. Contemplava els munts de blat, els penjolls de domatigues i raïms, les seques de bessó, els covenets de figues seques, les teleques de monjetes i ciurons, i, tapades de palla, pomes i peres hivernenques que li produrien bons doblers venudes a plaça per a Nadal. Alguna rata-pinyada l'atreia a

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

Nuestro opreciado colega de la Capital *La Almudaina*, en su edición del jueves de la anterior semana dió cuenta de haber salido el número de la importante revista *Majòrica* correspondiente al mes de Septiembre, y refiriéndose a dicha publicación dijo: «Que *Majòrica*, como de costumbre, inserta abundante e interesante información gráfica de palpitante actualidad.

»En el sumario figuran los retratos de los oficiales mallorquines señores Hevia y Moragues, que ofrendaron su sangre por la Patria; y grupos de oficiales del Batallón de Palma que lucha en Africa, y embarco del mismo, y otras numerosas informaciones de ambiente local.

»En la sección literaria figura un hermoso trabajo literario de don Luis Obrador, con ilustraciones a la pluma de don Juan Bauzá, los dos estimados compañeros nuestros, siguiendo amenas crónicas por Audovicus, E. Sans y S. Rullán, una delicada poesía de nuestro estimado compañero J. Ferrer y Oliver, y otros notables trabajos firmados por Flexas, Porcel y Peña Ferrer.

»El mejor elogio de este último número de «*Majòrica*», es que está a la altura de los que lleva publicados, con singular tendencia siempre al máximo perfeccionamiento en su confección».

También el popular diario palmesano *La Ultima Hora* se ocupó con encomio de la misma edición de *Majòrica* y en su número correspondiente al penúltimo viernes, al publicar todo el sumario, lo encabeza con el siguiente comentario:

«Hemos recibido el último número de esta importante cuan selecta revista local, la que cada día goza de más estima, correspondiendo el público a los esfuerzos de la empresa que ha conseguido presentar una revista que no sólo podemos calificar como la mejor de la provincia sino como una de las mejores de cuantas se publican en España».

Y nosotros, a quienes afectan, porque son propios, los elogios y las censuras que a la mencionada revista se refieren, no podemos menos de agradecer los comentarios siempre favorables que cada nuevo número merece a la Prensa, y por este motivo hemos de expresar a los mencionados colegas nuestro reconocimiento por las bondadosas palabras que a *Majòrica* dedican.

El domingo por la noche, por celebrar al día siguiente su fiesta onomástica el organista parroquial y vice-presidente de la «Lira Sollerense», D. Miguel Rosselló Pbro., fué obsequiado con una serenata por la banda de dicha sociedad. Con tal motivo organizóse, además, una muy agradable velada musical, de puertas adentro, en la que tomaron parte una distinguida señorita francesa, Mlle. Henriette Bethouart, que con sus padres ha venido a pasar una temporada en Sóller, siendo huéspedes del Sr. Magraner; la sobrina del Sr. Rosselló, Srita. Catalina Marqués, y otras personas, que hicieron las delicias de la selecta concurrencia ejecutando con maestría preciosas piezas de piano, violín y canto.

\*\*\*

El lunes, festividad de San Miguel Arcángel, volvió a salir la mencionada banda e igualmente obsequió por medio de serenatas al Primer Teniente de Alcalde, don Miguel Casasnovas, y al conserje del «Círculo Sollerense», D. Miguel Moyá.

Todos los señores festejados correspondieron a las atenciones de que habían sido objeto obsequiando a su vez a los músicos y a las demás personas que fueron a felicitarles, con pastas y licores.

Sabemos, y tenemos una particular satisfacción en hacerlo público, que, además de los donativos que habrán recibido los soldados de esta localidad actualmente en

Marruecos formando parte del Batallón expedicionario, producto de los distintos festivales celebrados con este fin y demás recaudado, la Junta Directiva de la «Lira Sollerense» remitió días pasados a los soldados sollerenses que formaron parte de su banda de música, los jóvenes Onofre Seguí, Jaime Rullán y Miguel Negre, la cantidad de 25 pesetas cada uno.

Lo celebramos, y aplaudimos al mismo tiempo sin reservas a la mencionada Junta su muy laudable resolución.

No acertó en sus pronósticos quien dijo el sábado último, al cerrar nuestra anterior edición, que aquella misma noche iba a llover. A la mañana siguiente cayeron algunas gotas, pero esto no merece tampoco en nuestro concepto el nombre de lluvia; lo que sí lo mereció fué el chubasco que al pasar la media noche del martes, o sea en las primeras horas de la madrugada del miércoles, descargó sobre esta comarca, como si hubiera sido hecho con toda intención de esperar a que entrara el mes de Octubre por no haber querido el de Septiembre dar su brazo a torcer.

Fuó de corta duración el chaparrón, pero el agua, no obstante, cayó en abundancia, y lo mismo, también en poco tiempo, en la madrugada de hoy.

Eran deseadas las lluvias, y por esto, aún cuando después de una tan larga sequía no han bastado para dar a la tierra el tempero que fuera necesario, debemos agradecerlas. Máxime continuando nublado el cielo y con probabilidades de que no ha de tardar mucho en volver a llover. Si ha empezado con estos aguaceros el período invernal, más que otoñal, lo regular es que continúe lloviendo, y que, por lo mismo, el agua que hasta hora hemos suspirado ya no nos vuelva a faltar.

La temperatura ha refrescado notablemente, señalando el termómetro 10 grados al cerrar la presente edición.

El miércoles, día 1.º del corriente mes, empezó a regir en el ferrocarril de esta ciudad para el servicio de trenes el horario dicho «de invierno», que es como sigue:

Salidas de Sóller para Palma: a las 6, 9'15 y 17.

Salidas de Palma para Sóller: a las 7'40, 14'35 y 19.

Los domingos y días festivos habrá un tren extraordinario que tendrá su salida de Palma a las 11'30 y de Sóller a las 13'15.

El miércoles de la presente semana tuvo lugar en Palma, en el domicilio social de la «Associació per la Cultura de Mallorca» un acto en extremo simpático, consistente en la lectura por su autor, el exquisito poeta D. Lorenzo Riber, de una serie de sus poesías conocidas e inéditas, que hicieron pasar a los asistentes momentos de honda emoción.

Dió principio la fiesta con una audición de las mejores canciones que forman el repertorio del «Orfeo Mallorquí», agregado a dicha «Associació», que mereció grandes aplausos de los concurrentes.

El sencillo y bello acto tuvo lugar en el espléndido salón de fiestas del nuevo local de la mencionada entidad, cuyo salón se inauguró con esta ocasión, y la concurrencia que a aquél asistió fué numerosísima, llenándolo por completo a pesar de su capacidad.

Había entre los concurrentes una brillante representación de la Delegación de esta ciudad.

Según tenemos entendido, serán repetidos con frecuencia actos de esta naturaleza, dando principio ya durante la próxima semana a un ciclo de conferencias, la primera de las cuales correrá a cargo del notable poeta e ingeniero don Miguel Forteza Piña, quien tratará del problema de la relatividad de Einstein.

El presidente de la Delegación en esta ciudad, de la mencionada asociación, que es quien nos facilita los datos que anteceden,

nos ruega hagamos público desde estas columnas el comienzo del ciclo de referencia, para conocimiento de los asociados y demás personas que al mismo quieren asistir, advirtiéndoles que serán avisados oportunamente por medio de la prensa de los días y horas en que han de tener lugar, del nombre de los conferenciantes y de los temas que se han de tratar.

Queda complacido, pues, el Sr. Colom.

Con inusitada propaganda anuncianse las funciones que se han de celebrar mañana en el teatro de la «Defensora Sollerense», pues que, además de los acostumbrados carteles murales con que suelen anunciarse las funciones de una importancia mayor que lo ordinario, se han repartido unos grandísimos prospectos conteniendo el argumento de las cintas y un fotograbado de una artista de *variétés*.

Mañana vamos a disfrutar de un acontecimiento artístico de verdadera atracción. Se trata de la exhibición de la película de ruidoso éxito *La Dolores*, cuyo *film* viene precedido de mucho renombre por haber tenido que repetirse infinidad de veces al ser proyectado en el «Teatro Lírico», de Palma.

La exhibición de la serie *La Torre de Nesle* constituye ya de sí un poderoso atractivo para la sesión; pues bien, si a la serie se añade *La Dolores*, y a ésta el encanto y fina labor de la cupletista *Anita Ramis*, tendremos lo que suele decirse «miel sobre hojuelas»; ya más no se puede pedir, y esto hará seguramente que de unas funciones tan selectas y variadas salgan muy satisfechos los aficionados a esta clase de espectáculos.

Auguramos que esta noche y mañana el salón de la calle de Real ha de verse en extremo concurrido, pues ninguno de los aficionados al cine dejará de ver la obra del Maestro Bretón, que tanto éxito ha alcanzado en todas partes donde ha sido proyectada.

Por el señor Alcalde accidental, D. Miguel Casasnovas, ha sido publicado esta mañana un bando ordenando que a las veinte y cuatro horas del día de hoy se retrase el reloj en sesenta minutos al objeto de volver al horario normal.

Esta noche, pues, todos los relojes que se adelantaron en Abril sufrirán la mencionada operación, con lo que recobremos la hora que entonces nos fué «usurpada».

Como no vemos las ventajas de la modificación, desearíamos que indefinidamente disfrutásemos de la hora normal, o que no volviera a alterarse ya más ésta en los años sucesivos.

Como todos los años, el jueves de esta semana, conmemorará la sociedad «Defensora Sollerense» el aniversario de su fundación y el de la inauguración de su edificio social, todo a la vez, que son el 47.º y el 37.º, respectivamente.

Para solemnizar dicha fecha, en el teatro de su propiedad tendrá lugar el jueves una velada recreativa en obsequio de los señores socios, en la cual se ejecutará el siguiente programa:

La banda de música de la «Lira Sollerense» ejecutará las siguientes piezas:

«El dictador» (Canción de la carta), del Maestro Milán.

Couplet de los ciegos y schotis de los Guardias, de «¡Lo que va de ayer a hoy!» del Maestro Guerrero.

«La leyenda del beso» (garrotín-fox gitano) de Sontullo y Vert.

Proyección del hermoso cinedrama, en cuatro partes, titulado: *El destino de Geraldina*. Este acto será amerizado por el aplaudido terceto, Noguera-Rullán-Galmés interpretando, entre otras, las siguientes composiciones:

«Cavatine», de Raff.

«Si yo fuera rey», de Adam.

«L'accordée de Village» (Menuet de Nicoline) de Steck.

«Czardas», de Monti.

La gentil y aplaudida canzonetista *Maruja la Isleñita* cantará escogidas composiciones de su selecto repertorio, acompañada por el mencionado terceto.

Entre la primera y la segunda parte del

programa tendrá lugar el sorteo de los objetos con que obsequia la sociedad a las personas que han contribuido a los gastos de la mencionada fiesta.

En nuestro próximo número daremos de esta velada detallada cuenta.

Por la Alcaldía ha sido publicado esta mañana un bando en el que se hace saber que en una de las salas del Hospicio, el miércoles y jueves próximos, días 8 y 9 del actual, el Médico municipal vacunará a las personas que lo deseen.

No dudamos nosotros que, en vista de la vergonzosa epidemia que se ha desarrollado recientemente en la capital de España, todos los vecinos que no estén vacunados acudirán a que se les inocule ese conocido y eficaz preservativo contra la enfermedad variolosa, pues sería sensible que en esta ciudad se produjese algún caso, lo cual resultaría en desdoro de todos.

## Notas Comerciales

Procedente de Palma, en donde hizo escala para tomar una importante partida de higos pasos, almendrón, etc., con destino al mercado francés, fundó en nuestro puerto el vapor «María Mercedes» el jueves por la mañana. Seguidamente se procedió a la descarga de las mercancías que traía de Barcelona y a la carga de los efectos que aquí había preparados, y por la noche, a la hora de costumbre, prosiguió su viaje para los puertos de itinerario, llevándose un regular número de pasajeros.

El citado buque llegó sin novedad a los puntos de destino, según telegramas recibidos por la compañía. En Cette ha de tomar un cargamento de guano, parte de las mil toneladas que durante el presente mes ha de transportar desde aquel puerto al de Palma, siendo probable salga de allí el martes próximo para Barcelona. En este puerto recogerá, el miércoles, el género que haya preparado para Sóller y luego se dirigirá a Palma para dejar los abonos químicos y embarcar la carga destinada a Cette.

El «María Mercedes» se confía estará en nuestro puerto el sábado próximo, para salir el domingo por la noche para Barcelona y Cette.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la presente semana, ha sido el siguiente:

*Entradas:*

Día 2 Octubre. — Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Palma, con 44.817 kgs. carga general embarcada en Barcelona para este puerto y carga de tránsito de Palma para Cette.

*Salidas:*

Día 28 de Septiembre. — Balandro *Ramona*, patrón Salom, destino Palma, con carga de Barcelona para dicho puerto.

Día 2 Octubre. — Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona y Cette, con numeroso pasaje, 2.564 kgs. varios para el primer destino, 8.865 kgs. varios para el último, y la carga de tránsito de Palma para Cette.

*Buques en puerto:*

Balandro *Buenaventura*.

## Bolsa de Madrid

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 29 Septiembre al 4 Octubre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	39'25	33'21	7'48	35'90
Martes . . .	39'50	33'48	7'51	36'95
Miércoles . .	39'30	33'33	7'48	36'20
Jueves . . .	39'75	33'36	7'48	36'40
Viernes . . .	39'65	33'50	7'47	36'35
Sábado . . .	39'85	33'58	7'50	36'40

## Notas de Sociedad

### DESPEDIDAS

El lunes de esta semana salió de esta ciudad, después de una corta permanencia

en ella, nuestro distinguido amigo el comerciante establecido en Marsella don Bartolomé Coll, quien se dirigió a esa población francesa para ponerse de nuevo al frente de sus negocios en la próxima temporada de invierno.

\*\*

El jueves de esta semana despidióse de nosotros nuestro apreciado amigo D. Jaime Ripoll, socio gestor de la importante casa comercial de Toulouse (Francia) «Cabot y Ripoll», quien se ausenta de esta población al objeto de pasar algunos meses al frente de dicho establecimiento.

\*\*

El domingo próximo pasado salieron para Puerto-Rico nuestros apreciados amigos D. Miguel Ballester, D. Antonio Bennisar, D. Miguel Coll, D. Pedro Mayol y D. Francisco Ballester.

\*\*

También salieron para París y otras poblaciones francesas nuestros apreciados amigos D. José Ballester Ripoll, suplente del Segundo Teniente de Alcalde, y su distinguida esposa. Su viaje a la vecina República tiene por objeto el permanecer algunos días al lado de sus familiares establecidos en distintos puntos de dicho país.

Deseámosles a todos un feliz viaje y que regresen pronto y con salud a este su país natal.

### BODAS

El martes de la presente semana, 30 del pasado, se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante establecido en Moulins, de Francia, D. Bernardo Albertí Arbona, de Fornalutx, y la bondadosa señorita Lucía Pons Marqués.

La ceremonia religiosa tuvo lugar a las ocho de la mañana en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

Vestía la novia elegante traje de seda blanco con adornos de azahar.

Fueron padrinos: por parte del novio, su padre D. José Albertí Arbona, representado por D. José Puig y Colom, y hermana D.<sup>a</sup> Magdalena Albertí Arbona; y por parte de la novia, sus padres D. Juan Pons Estades y D.<sup>a</sup> Lucía Marqués Pizá. Actuaron de testigos D. Bartolomé Mayol Ros y don José Pons Estades.

Terminada la ceremonia religiosa los numerosos acompañantes fueron obsequiados en el Hotel del Ferrocarril de Sóller con espléndido desayuno, emprendiendo poco después los novios el viaje de bodas, que verifican en automóvil, para embarcarse luego la semana entrante, para Moulins, donde tienen establecido su negocio.

Felicitamos a los noveles esposos deseándoles toda suerte de prosperidades en su nuevo estado.

Esta mañana, en la capilla del Santo Cristo de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, se han unido con el indisoluble lazo del matrimonio la agraciada y muy simpática señorita Francisca Casellas Rotger y el distinguido joven D. Jaime Ferrer Ripoll.

Ha bendecido la unión y celebrado la misa de velaciones el Rvdo. Cura-Párroco, D. Rafael Sitjar Picornell.

Han apadrinado la boda los respectivos padres de los novios: el Alcalde de esta ciudad, D. José Ferrer Oliver y el concejal D. Arnaldo Casellas Gili; habiendo firmado el acta como testigos: por parte de la novia, su tío D. Miguel Casellas Gili y el propietario D. Lorenzo Roses Borrás, y por la del novio su primo D. Ramón Vicens Ferrer y el propietario D. Antonio Mayol Simonet.

En atención al luto de la familia del novio, la ceremonia ha revestido carácter íntimo, habiendo asistido a la misma únicamente los familiares y unas pocas personas amigas.

Con motivo de su boda han recibido los novios muchos y valiosos regalos.

Después de verificada la unión, los desposados y demás personas que han asistido al acto hanse reunido en la deliciosa casa del Sr. Ferrer, en donde se les ha servido delicado desayuno.

Una vez terminado éste, la gentil pareja ha salido en viaje de novios por el interior

de la isla, debiendo regresar a esta ciudad a mediados de la semana entrante.

Deseámosles dichas sin fin en su nuevo estado y enviamos a nuestros amigos los Sres. Ferrer y Casellas, y familias respectivas, cumplida enhorabuena.

Se han unido en el santo lazo del matrimonio, a las ocho de la mañana de hoy, ante el altar de la Inmaculada Concepción de María, de nuestra iglesia parroquial, la bella señorita Francisca Coll Deyá y el joven comerciante Mateo Mayol Enseñat.

El Rvdo. D. Juan Enseñat, Cura-Párroco de Alcudia y primo del novio ha celebrado la misa de velaciones y ha bendecido la unión.

Han sido testigos los señores D. Cristóbal Magraner y D. Miguel Arbona.

Después de terminada la religiosa ceremonia los desposados y personas asistentes a la misma, en automóviles y carruajes se han dirigido a casa de la novia, en donde se les ha servido espléndido lunch.

Más tarde, en automóvil, los nuevos esposos ha salido para Palma y pueblos del interior de la isla, debiendo dentro de pocos días embarcar para Francia, pues que en Le Creusot tiene el novio establecido importante comercio.

Deseámosles eterna luna de miel.

### Vida Religiosa

La oración de Cuarenta-Horas que dijimos dió principio el viernes y continuó el sábado, en nuestra iglesia parroquial, dedicada a la Inmaculada por la archicofradía de Hijas de la Purísima, terminó el domingo último, revistiendo los actos religiosos que la constituyeron una mayor solemnidad en éste que en los días anteriores.

La comunión general, por la mañana, fué quizás de todos esos actos el más concurrido, pues, que a la sagrada Mesa acudieron las asociadas en número extraordinario. Lo fué también mucho la misa mayor e igualmente el ejercicio y sermón que tuvo lugar por la noche antes de la reserva. Fué el orador, conforme ya en nuestra crónica anterior dijimos, el M. I. Sr. D. Jaime Espases, quien en cada uno de los sermones cantó, con palabra elocuente y elevados conceptos, las excelencias de la Reina de los cielos, a la que señaló a las asociadas como madre y como modelo.

El templo, luciendo sus mejores galas, ya dijimos también que presentaba un bellissimo golpe de vista, y por sus bien combinados adornos de flores y su profusa iluminación, lo mismo en el altar mayor que en la capilla de la Inmaculada, ofrecía un aspecto verdaderamente encantador.

En el lugar de Biniaraix tendrá lugar, el próximo día 12, una fiesta que promete ser muy brillante, según los informes que se nos facilitan para que podamos adelantar la grata nueva.

El objeto de la referida solemnidad es la bendición de un retablo, con su mesa, y unas imágenes, de talla, de San José de la Montaña y de dos angelitos. Se verificará este acto en el oratorio de la residencia de las Hermanas de la Caridad, para el cual se han construido el referido retablo, altar y figuras, y luego se cantará el oficio en la iglesia del lugar, estando el sermón a cargo del que fué capellán de la misma, D. Pedro Suasi, actualmente Párroco de Deyá.

En la sección de «Cultos» de nuestro próximo número daremos más detalladas noticias de la referida fiesta.

### CULTOS

*En la iglesia Parroquial.* — Mañana, domingo, día 5. — *Fiesta de Ntra. Sra. del Rosario.* A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón que hará el Rdo. D. Ramón Colom, vicario. Por la tarde, Doctrina cristiana, Vísperas, Procepción del Rosario y ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo. Al anochecer, a las seis y media, Rosario solemne.

Martes, día 8. — A las seis y media, ejercicio mensual dedicado a la Purísima Concepción.

### IMPORTATION EXPORTATION

### MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot  
et corns fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

¡FUMADORES! Probad el delicioso y extrafino papel de fumar marca

## MI PAPEL

100 hojas y una artística fotografía al final por 10 Céntimos.

DE VENTA: En los Estancos, Cafés y Establecimientos similares.

DEPOSITO: En el Estanco de la Estación, calle del Príncipe, n.º 11.

### EXCURSIONES

#### MARÍTIMAS

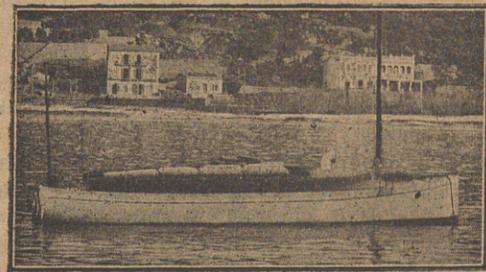
En bonita y cómoda Gasolina Automóvil.

Al Torrent de Pareis, Pollensa, vuelta a Mallorca y demás lugares a gusto de los señores viajeros.

Para informes dirigirse a PABLO SEGUÍ.

BAJO LA TORRE

PUERTO DE SÓLLER



Sábado, día 11. — Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de los Sts. Cosme y Damián.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.* — Mañana, domingo, día 5. — A las siete y media, Misa de Comunión para los congregantes del Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio consagrado al divino Niño y después se le cantará un Te-Deum en agradecimiento a un beneficio que de El ha recibido una piadosa familia.

Miércoles, día 8. — A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado a la Inmaculada.

Todos los días del mes de Octubre, durante la Misa conventual, se rezará el Santo Rosario.

*En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.* — Mañana, domingo, día 5. — Por la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte, en honor del Santo Cristo de la Salud.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 15. — Ana Frontera Ripoll, hija de José y Catalina.

Día 18. — Bernardo Simonet Mestre, hijo de Antonio y Catalina.

Día 22. — Miguel Enseñat Cañellas, hijo de Bartolomé y Antonia.

Día 25. — María Colom Coll, hija de Jaime y Antonia.

Octubre, día 2. — Margarita Arbona Boscana, hija de Pedro-Vicente y Beatriz.

#### MATRIMONIOS

Día 13. — Miguel Martí Marroig, con Catalina Muntaner Castañer, viudos.

Día 18. — Sebastián Gamundí Cantallops, con Bárbara Darder Bujosa, solteros.

Día 20. — Francisco Coll Oliver, viudo, con Antonia Ferrer Vadell, soltera.

Día 24. — Ramón Colom Rullán, con Margarita Rullán Puig, solteros.

Día 27. — Daniel Lladó Morey, con María Vicens Frontera, solteros.

Día 30. — Bernardo Albertí Arbona, con Lucía Pons Marqués, solteros.

Octubre día 2. — Gabriel Alcover Soler, con Antonia Oliver Frau, solteros.

Día 2. — Juan Mayol Alcover, con María Mayol Alcover, solteros.

Día 3. — Antonio González Pozo, con Francisca Gregorio Mayol, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 17. — José Pizá Castañer, de 78 años, casado, Rectoría 7.

Día 23. — Antonia Mayol Ferrer, de 51 años, casada, Puerto.

Día 23. — Rosa Pons Vicens, de 63 años, casada, San Ramón, 2.

### DEFENSORA SOLLERENSE

En Junta General celebrada por esta Sociedad en el día de ayer, se procedió al sorteo para la amortización de cinco Obligaciones serie A (obras teatro), resultando elegidas las señaladas con los números 432—202 338—197 y 258.

Lo que se hace público para conocimiento de los tenedores de las mismas, quienes pueden canjearlas con su importe en la Conserjería de esta asociación.

Sóller, 15 Septiembre de 1924. — El Presidente accidental, Lorenzo Riera.

### Se desea alquilar

la casa n.º 8 de la calle de San Jaime. Es espaciosa, tiene jardín y salidas en las calles de San Nicolás y del Pastor. Para más informes en la misma casa.

ECOS REGIONALES

## LA LINEA PALMA-TARRAGONA

No podemos dejar de expresar el agrado que nos ha producido la noticia dada a la prensa anunciando que será restablecida la línea semanal directa entre los puertos de Palma y Tarragona, sin que ahora esta nueva línea suponga la supresión de línea alguna de las que figuran en el plan de nuestras comunicaciones marítimas, como acontecía cuando se estableció la otra vez, ya que entonces el Estado, para poder atender a la subvención del nuevo servicio, suprimía las líneas mensuales de Argel y Marsella, líneas éstas que tienen para el movimiento mercantil de nuestra población una importancia extremada, por lo que Mallorca hubo de solicitar una revocación del acuerdo tomado por la Dirección General de Navegación, que sustituía dichas líneas.

Revocado este acuerdo, al restablecerse las líneas de Argel y Marsella, quedó virtualmente suspendido el servicio con Tarragona, no sin el consiguiente desagrado, hecho público, de las Cámaras de Comercio de Tarragona, Valls i Reus, que eran las que habían instado la creación de aquella línea.

Fuimos los primeros en lamentar que la forma como se había resuelto la petición de aquellas Cámaras, hubiese hecho incompatibles los intereses de Mallorca y Tarragona, puesto que forzosamente teníamos que ponernos de parte del interés de nuestra propia región, recabando al efecto la más inmediata reimplantación de las líneas de Argel y Marsella, aun a costa de suprimir la línea de Tarragona, si ello era esencial, para atender la justa petición que Mallorca formuló.

Pero, no obstante expresarnos en esta forma, siempre hubimos de manifestar que el término ideal de la cuestión, la resolución más satisfactoria, sería la reposición de las líneas de Argel y Marsella y el mantenimiento de la línea de Tarragona.

Enriquecer con nuevas líneas nuestras comunicaciones marítimas, no sólo nos ha de ser altamente satisfactorio, sino que resulta en extremo beneficioso para nosotros.

Conviene a nuestros intereses mercantiles toda nueva comunicación, tanto por las mayores facilidades que ofrece para la provisión del mercado como por la mayor posibilidad de poder exportar en mejores condiciones nuestros productos.

Además, una región como Mallorca, que es un centro de turismo más importante cada día, resulta altamente beneficiada por cada nueva comunicación que facilite su visita.

Por estas razones nos causa sincero agrado el que haya sido restablecida la línea Palma-Tarragona, sin merma alguna para los demás servicios, resultando ampliado por consiguiente el plan de comunicaciones de nuestra provincia.

Así, en esta forma, quedan cumplidos los deseos de Tarragona, que, por el interés que demuestra hacia nuestra plaza, venía trabajando para conseguir la creación de esta línea, y a la vez los de Mallorca, desapareciendo por consiguiente aquella incompatibilidad que nos llevó a impugnar el acuerdo de la Dirección General de Navegación, cuando ésta dispuso la creación de la línea a costa de los servicios de Argel y Marsella.

La actitud procedente que adoptó Mallorca en dicha ocasión, actitud que ojalá se adoptase en todas las ocasiones en que el interés de Mallorca resulta perjudicado, consiguió el restablecimiento de nuestra comunicación con los puertos extranjeros.

Hoy queda por consiguiente zanjada definitivamente esta cuestión con el restablecimiento de la línea de Tarragona, viéndose por consiguiente aumentadas nuestras comunicaciones con una línea más, aumento que, repetimos, nos causa profunda satisfacción.

(De La Última Hora).

COÑAC IRIS

La Casa mas acreditada y preferida de los Mallorquines

# MIGUEL DE GUZMAN

## MALAGA — Exportación especial y esmerada de Pasas - Uvas de Conserva - Vinos Finos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: G U Z M A N - M A L A G A

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia: Mr. J. ROSSELLÓ, 7 Rue Lecourbe - LONS-LE-SAUNIER (Jura)

VULGARIZACIÓN CIENTÍFICA

## LA CURA DE UVAS

La Química moderna no ha conseguido todavía inventariar los tescros que la Naturaleza guarda en esas redomitas ambarinas que se ocultan arracimadas bajo los verdes pámpanos de la cepa.

Con cuatro azúcares, nueve alcoholes, once bases, catorce éteres y veinticinco ácidos, hemos constituido especies químicamente definidas y catalogadas con los nombres de acetil, furfural, isobutylglicol, etc., etc., etc.

Estas substancias que, desde los tiempos de Noé, vivían de incógnito, dan a la uva sus propiedades medicinales, variando, según el clima y el terreno en que la vid se cría. Al Norte de España son las uvas ligeramente ácidas y, por ende, diuréticas y laxantes, mientras que al Sur son muy azucaradas y a propósito para fabricar vinos de gran valor alcohólico, que tonifican, estimulan y, según frase hiperbólica de un cosechero andaluz, levantan muertos.

El valor nutritivo del fruto de la vid justifica la gran clientela que tiene entre los pájaros, y aun algunos mamíferos carnívoros, como el zorro, el lobo y el perro, que devoran con fruición al pie de la cepa más de un kilo de uvas.

En la época de la vendimia hacen los árabes argelinos gran consumo de esta fruta, y un francés, cuyo testimonio considero fidedigno, me refirió que algunos patronos de aquella colonia ponían un bozal a sus obreros indígenas.

Durante el mes actual y primera mitad del que viene, se hace en Alemania y parte de Suiza la cura de uvas, considerada como complemento, en unos casos, y como régimen exclusivo, en otros, para el tratamiento de numerosas enfermedades.

Voy a describir la técnica de esta cura fruto-terápica, según la practican los tratadistas de mayor prestigio. Tres a cinco semanas es el tiempo que dura el tratamiento. Escójase de preferencia uvas poco azucaradas. La dosis diaria será de medio a dos kilos.

Esta cantidad se divide en tres partes: la primera se toma en ayunas; la segunda, a mediodía, antes de la comida, y la tercera y última, a media tarde, merienda. En muchos casos conviene aumentar la dosis de la mañana mermando proporcionalmente la de a mediodía. Yo aconsejo a mis lectores que tomen a esta hora la cantidad menor, dejando el medio kilo, cantidad respetable para estómagos españoles para desayuno y merienda, porque a estas horas las considero, según mi práctica me enseña, como horas estratégicas para obtener un efecto máximo.

Los granos de uva deben ser cuidadosamente masticados, y los enfermos que no posean un estómago fuerte, deberán escupir los hollejos y las semillas. Lávense cuidadosamente los racimos. Redúzcanse en lo posible las comidas, excluyendo de ellas los azúcares y las grasas.

Algunos entusiastas del procedimiento hacen gala de consumir hasta seis kilos de uva. Esto me parece una temeridad. Creo que la dosis máxima debe de fijarse en dos kilos, sobre todo si no se emplea la fruta como régimen exclusivo.

## AGENCIA GUTIERREZ

## TRANSPORTES GENERALES

SERVICIO de domicilio a domicilio con todas las plazas de ESPAÑA

RAPIDEZ — GARANTIA — ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia LA BALEAR

## GELABERT — VALLS

Calle del Mar, n.º 105, y Batach, n.º 6. — SÓLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos, y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren.

DOMICILIO EN PALMA:

Santa Eulalia, 21 y 23 — Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELÉFONO, 155 APARTADO CORREOS, 57

En todos los casos que yo he sometido a la cura de uvas, comprobé los siguientes fenómenos fisiológicos: Laxación pasajera, aumento en la eliminación urinaria y en las secreciones del hígado, buen apetito, disminución del ácido úrico y de la acidez de la orina, así como también de las fermentaciones anormales del intestino. Por estas positivas ventajas uso la cura de uvas en los artríticos obesos, los enfermos de hígado insuficiente, los estreñidos y algunos dispépticos.

Tengo que luchar con ciertos reparos que oponen al procedimiento algunos de mis colegas, que no se toman la molestia de estudiarlo, y también con la resistencia sistemática de los enfermos hacia todo lo nuevo.

Uno de éstos, gastrónomo inveterado y bebedor impenitente, me decía:

—No, yo no como uvas. Eso es una golosina perdonable a las mujeres y a los niños, pero un hombre que se respete no debe comer uvas, y, además, que no es posible vivir tranquilo teniendo sobre la conciencia el remordimiento de haber estropeado algunos litros de vino.

JUAN LÓPEZ DE REGO.

## BIBLIOGRAFIA

*Almanaque Ilustrado Hispano-Americano para 1925*

(AÑO XVI DE SU PUBLICACIÓN)

Lujosamente presentado, acaba de publicar la Casa Maucci, de Barcelona, este popular Almanaque para el año próximo, que supera al del año anterior, pues cada vez está mejor presentado, y puede competir dignamente con cuantas publicaciones de su género ven a luz en todos los países, no sólo por lo abundante y escogido de su texto, sino por la profusión de sus grabados y el esmero con que ha sido confeccionado por su director y fundador, el conocido escritor don José Brissa.

En las primeras páginas del Almanaque, después de las acostumbradas secciones astronómicas, encomendadas a eminentes firmas, se hace mención de los

acontecimientos más señalados, para dedicar después espacio necesario a cuantos asuntos se relacionan con Hispano-América, justificando el título de este Almanaque, único en su género, y que es, sin disputa, el de mayor circulación en todas las naciones de habla castellana.

Merecen especial atención las inspiradas poesías que el Almanaque inserta, enviadas expresamente por los vates americanos de la nueva generación, y la multitud de cuentos, chascarrillos, epigramas, anécdotas e historietas gráficas que contiene, sin contar con las secciones dedicadas a los sucesos más salientes del año; todas ellas ilustradas y que hacen de tan curioso libro una verdadera enciclopedia ilustrada para 1925.

Las mejores firmas literarias de España y de América han cooperado a tan valioso conjunto, y teniendo en cuenta lo abundante de la lectura y la artística presentación de este Almanaque, creemos que está llamado a obtener un éxito digno de la Casa que lo edita.

Forma un elegante tomo de 320 páginas, con infinidad de ilustraciones y preciosa cubierta, reproducción de un célebre cuadro de Goya, y se vende al precio de 2 pesetas, en todas las librerías.

## Se necesitan

varios jóvenes para trabajar en comercio establecido en el Noroeste de Francia, que sepan o no francés.

Darán razón en la imprenta de este semanario.



LAS OPERACIONES

son a menudo innecesarias si las mujeres usan a tiempo el—

**Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham**

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

## ¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de CIERRES METÁLICOS ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá GRATIS el catálogo con dibujos de fachadas.

### ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-87

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

### Maison J. ASCHERI

## LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE  
21-18

## TIENDA DE TEJIDOS

### Ca'n TERRASA

Luna, 22 - SÓLLER

Gran surtido de artículos para señora.

SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.

Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas, frescos, estambres, tricotin y driles del pais en colores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa, que es de verdadera confianza.

PRECIO FIJO.

## ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de ismejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

### ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



Bien préciser le N°4

En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Alzina, 16 Septembre. — Pincio, 26 Septembre. — Mendoza, 7 Octobre. — Formosa, 22 Octobre. — Valdivia, 26 Octobre. — Plata, 11 Novembre. — Alzina, 16 Novembre. — Pincio, 26 Novembre. — Mendoza, 7 Décembre. — Córdoba, 22 Décembre. — Valdivia, 26 Décembre. 15 Octobre: Creación de Agencia en Gran Canaria a Puerto de la Luz.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

## PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

## SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

